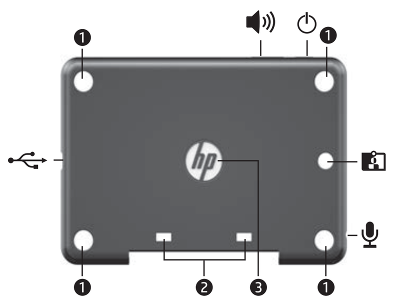
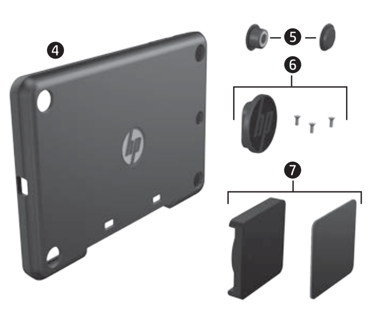
Quick Setup



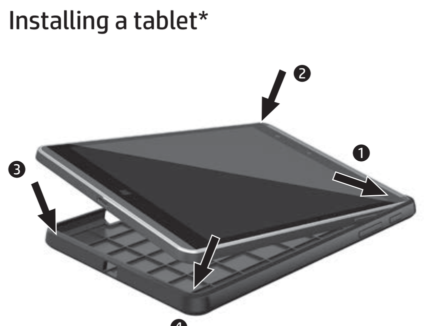
❶ Shoulder/hand strap connector opening (4)
❷ Docking connectors
❸ Removable logo jewel



Kit contents
❹ Retail case
❺ Shoulder/hand strap inserts and covers

PIN-entry Device (PED) mounting kit
❻ PED mount with 3 screws
❼ PED clip (2) and adhesive tape (3)

Installing a tablet*



Install the tablet into the case.

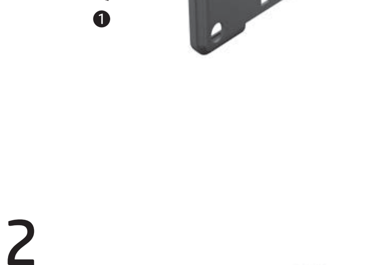
*Tablet may not be included with the case.

CAUTION: Do not bend or flex the tablet while installing it into the case. This will cause damage to the tablet. HP recommends installing the tablet into the case by flexing the case around the tablet. Start at one corner of the case to insert the tablet, and then work your way around the entire perimeter inserting the tablet into each corner as indicated in the illustration. Be careful not to apply upward pressure to the corners near the shoulder/hand strap connector covers. Upward pressure will cause the covers to move out of position and slide underneath the tablet.

If you need to remove the tablet from the case, reverse the installation procedure by removing the tablet starting from one corner and working your way around the perimeter to each corner. Do not bend or flex the tablet while removing.

Installing a PIN-entry Device (PED)

1



Remove the tablet from the case, if installed.
Remove the logo jewel by pressing on the tabs from the inside of the case.
If you need to remove the case from the tablet, follow the same procedure as installing by removing the tablet starting from one corner and working your way around the perimeter.

2

Insert the PED mount into the case, and secure the mount with the three screws provided in the kit.

A protective screw cover may be included in the kit. Apply the protective tape to cover the exposed screw heads to prevent the screw heads from scratching or damaging the installed tablet.

3

Remove the protective film from the front and back of the adhesive tape ❶.
Apply the adhesive tape to the PED clip ❷. Be sure that the tape is centered. Position the PED clip to the PED, and then press the PED clip against the PED ❸.

Apply firm pressure to the PED clip and PED to ensure strong bonding. HP recommends waiting 24 to 72 hours for the tape to adhere at room temperature before using the PED with the case.

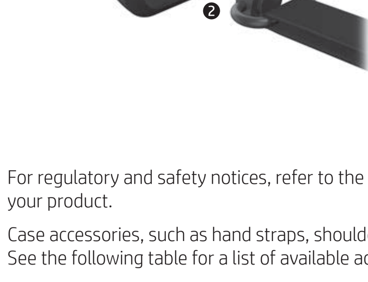
4

Slide the PED clip onto the PED mount.

5

Install the tablet into the case.
Follow "installing a tablet" procedure above.

Installing an optional shoulder or hand strap



Remove the tablet from the case, if installed.
Remove the covers from the shoulder or hand strap connector openings by pressing on them from the outside of the case.

Install the strap inserts ❶, and then insert the strap connectors ❷.

For regulatory and safety notices, refer to the *Product Notices* included with your product.

Case accessories, such as hand straps, shoulder straps and docks, are sold separately. See the following table for a list of available accessories and part numbers.

Accessory	Kit Part Number
HP Retail Case Shoulder Strap	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged Tablet Shoulder Strap	L8L92AA
HP Retail Case Hand Strap	P5M11AA

الإعداد السريع

❶ فتحات موصل حزام الكتف/اليد (4)
❷ موصلات الإرساء
❸ قالب الشعار القابل للخلع

محتويات الحزمة
❹ جراب بيع التجزئة
❺ أغطية وبطانات حزام في الكتف/اليد

مجموعة تثبيت جهاز إدخال رقم التعريف الشخصي (PED)
❻ حامل PED مزود بثلاثة مسامير
❼ مشبك PED (2) وشريط لاصق (3)

تثبيت الكمبيوتر اللوحي*

قم بتثبيت الكمبيوتر اللوحي في الجراب.
*قد لا يتم تضمين الجراب مع الكمبيوتر اللوحي.

تنبيه: تجنب ثني الكمبيوتر اللوحي أثناء تثبيته بالجراب. فقد يلحق ذلك الضرر به. وتوصي شركة HP بتثبيت الكمبيوتر اللوحي بالجراب من خلال ثني الجراب حوله. ابدأ بزاوية واحدة من زوايا الجراب لإدخال الكمبيوتر، واستمر بتلك الطريقة حول المحيط الكلي للجراب بحيث يتم إدخال الكمبيوتر في كل زاوية كما هو مشار إليه في الصورة. احرص على تجنب الضغط لأعلى على الجوانب القريبة من أغطية حزام التثبيت في الكتف/اليد. فقد يتسبب الضغط لأعلى في تحرك الأغطية بعيدة عن موضعها والانزلاق أسفل الكمبيوتر.

إذا رغبت في إخراج الكمبيوتر من الجراب، اعكس خطوات التثبيت بإخراج الكمبيوتر بدءًا من زاوية واحدة واستمر بتلك الطريقة حول محيط كل زاوية. وتجنب ثني الكمبيوتر أثناء إخراجه.

تثبيت جهاز إدخال رقم التعريف الشخصي

١ **قم بإخراج الكمبيوتر اللوحي من الجراب في حالة تثبيته.**
قم بإزالة قالب الشعار بالضغط على الألسنة من داخل الجراب وإذا رغبت في إزالة الجراب من الكمبيوتر، اتبع نفس خطوات التركيب بإخراج الكمبيوتر بدءًا من زاوية واحدة واتباع نفس الطريقة حول محيط الجراب.

٢ **أدخل حامل PED في الجراب وقم بتثبيته باستخدام المسامير الثلاثة المزودة مع مجموعة الأدوات.**

قد تشتمل مجموعة الأدوات على غطاء المسامير الواقي. استخدم الشريط الواقي لتغطية رؤوس المسامير المكشوفة لمنع خدش رؤوس المسامير المكشوفة أو إتلاف الكمبيوتر اللوحي الذي تم تثبيته.

٣ **قم بإزالة الغشاء الواقي من مقدمة ومؤخرة الشريط اللاصق ❶.**
استخدم شريط لاصق على مشبك PED ❷. تأكد من أن الشريط في المنتصف. ضع مشبك PED على جهاز PED ثم اضغط على مشبك PED تجاه جهاز PED ❸.

اضغط بإحكام على مشبك PED وعلى جهاز PED لضمان الالتصاق القوي. توصي شركة HP بالانتظار مدة تتراوح من ٢٤ إلى ٧٢ ساعة حتى يلتصق الشريط في درجة حرارة الغرفة قبل استخدام جهاز PED الموجود في الجراب.

٤ **قم بزلق مشبك PED في حامل PED.**

٥ **قم بتثبيت الكمبيوتر اللوحي في الجراب.**
اتبع خطوات "تثبيت الكمبيوتر اللوحي" الواردة أعلاه.

تثبيت حزام الكتف أو اليد الاختياري

أخرج الكمبيوتر اللوحي من الجراب في حالة تثبيته.
انزع الأغطية من فتحات موصل حزام الكتف أو اليد عن طريق الضغط عليها من خارج الجراب. قم بتركيب بطانات الحزام ❶، ثم أدخل موصلات الحزام ❷.

للاطلاع على الإشعارات التنظيمية والوقائية، راجع *إشعارات المنتج* المرفقة بالمنتج الخاص بك.

يتم بيع ملحقات الجراب مثل أحزمة اليد وأحزمة الكتف والمثبتات وحدها بشكل منفصل. راجع الجدول التالي للاطلاع على قائمة بالملحقات وأرقام القطع المتوفرة.

الملحق	رقم قطعة المجموعة
حزام كتف جراب بيع التجزئة من HP	K7T92AA
حزام الكتف المتين الخاص بالكمبيوتر اللوحي HP ElitePad 1000 G2 Healthcare	L8L92AA
حزام اليد الخاص بجراب بيع التجزئة من HP	P5M11AA

Бърза настройка

❶ Отвор на конектора за презрамката или ремъка за ръка (4)
❷ Конектори за скачване
❸ Подвижна емблема

Съдържание на комплекта
❹ Протектор
❺ Тапи и капачки на презрамката/ремъка за ръка

Комплект за монтаж на устройство за въвеждане на ПИН код
❻ Стойка с 3 винта за устройство за въвеждане на ПИН код
❼ Скоба за устройство за въвеждане на ПИН код (2) и самозалепваща лента (3)

Монтиране на таблета*

Поставете таблета в протектора.
*Таблетът може да не е поставен в протектора.

ВНИМАНИЕ: Не извивайте или огъвайте таблета докато го поставяте в протектора. Това може да го повреди. HP препоръчва таблетът да бъде поставен в протектора чрез огъване на протектора върху таблета. Започнете от единия ъгъл на протектора, за да поставите таблета и след това продължете по цялата периферия, като вмъквате таблета във всеки от ъглите както е показано на илюстрацията. Внимавайте да не оказвате натиск нагоре върху ъглите в близост до капачките на презрамката/ремъка за ръка. Натискът нагоре ще накара капачките да излязат от местата си и да се плъзнат под таблета.

Ако трябва да извадите таблета от протектора, повторете процедурата по поставянето му в обратен ред като започнете от единия ъгъл и продължите с останалата част. Не извивайте или огъвайте таблета докато го изваждате.

Инсталиране на устройство за въвеждане на ПИН код

1 **Извадете таблета от протектора, ако е поставен в него.**
Отстранете подвижната емблема като натиснете езичетата от вътрешната страна на протектора. Ако трябва да извадите таблета от протектора, повторете процедурата по поставянето му в обратен ред като започнете от единия ъгъл и продължите с останалата част.

2 **Поставете стойката за устройството за въвеждане на ПИН код в протектора и я фиксирайте с трите винта, предоставени в комплекта.**

В комплекта може да е включена капачка за винта. Поставете предпазната лепенка, за да покриете откритите глави на винтовете, за да предпазите таблета от надраскване или повреда.

3 **Отстранете предпазния филм от предната и от задната страна на самозалепващата лента ❶.**
Поставете предпазната лепенка върху скобата за устройството за въвеждане на ПИН код ❷. Уверете се, че лепенката е центрирана. Поставете скобата към устройството за въвеждане на ПИН код и я натиснете към устройството ❸.

Натиснете силно скобата и устройството за въвеждане на ПИН код, за да се уверите, че са добре свързани. HP препоръчва да изчакате 24 до 72 часа лентата да залепне на стайна температура преди да използвате устройството за въвеждане на ПИН код с протектора.

4 **Плъзнете скобата за устройството за въвеждане на ПИН код към стойката за устройството.**

5 **Поставете таблета в протектора.**
Следвайте описаната по-долу процедура за „Монтиране на таблета".

Поставяне на допълнителна презрамка или ремък за ръка

Извадете таблета от протектора, ако е поставен в него.
Извадете капачките от отворите на конектора за презрамката или ремъка за ръка като ги натиснете от външната страна на протектора. Поставете тапите за презрамката/ремъка ❶ и след това поставете конекторите за тях ❷.

За декларации за нормативни разпоредби и безопасност направете справка с *Декларациите за продукта*, включени към вашия продукт.

Аксесоарите за протектора като ремъци за ръка, презрамки и скачвания се продават отделно. Вижте таблицата по-долу за списък с наличните аксесоари и техните номенклатурни номера.

Аксесоар	Номенклатурен номер на комплекта
Презрамка за протектор HP	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Подплатена презрамка за таблет	L8L92AA
Ремък за ръка за протектор HP	P5M11AA

Lynopsætning

❶ Åbning til stik til skulderrem/håndrem (4)
❷ Dockingstik
❸ Aftageligt logo

Æskens indhold
❹ Detailtaske
❺ Skulder-/håndremsindsatser og dæksler

Monteringssæt til PIN-indtastningsenhed (PED)
❻ PED-beslag med 3 skruer
❼ PED-clips (2) og tape (3)

Montering af tablet-pc*

Montér tablet-pc'en i tasken.
*Der medfølger muligvis ikke en tablet-pc med tasken.

FORSIGTIG: Bøj eller vrid ikke tablet-pc'en, når du monterer den i tasken. Det vil beskadige tablet-pc'en. HP anbefaler at installere tablet-pc'en i tasken ved at trække tasken rundt om tablet-pc'en. Start med at sætte tablet-pc'en ind i et hjørne af tasken, og indsæt så tablet-pc'en i de øvrige hjørner, mens du arbejder dig rundt om taskens omkreds som vist i illustrationen. Pas på med ikke at trykke opad på hjørnerne tæt på dækslerne til stikkene til skulderremmen/håndremmen. Dækslerne flytter sig ud af stilling og glider ned under tablet-pc'en, når de trykkes opad.

Hvis du har brug for at tage tablet-pc'en ud af tasken, skal du anvende monteringsproceduren i omvendt rækkefølge og starte med at tage tablet-pc'en af et hjørne og så arbejde dig rundt om omslagets omkreds til hvert hjørne. Bøj eller vrid ikke tablet-pc'en under afmonteringen.

Montering af en PIN-indtastningsenhed (PED)

1 **Fjern tablet-pc'en fra tasken, hvis den er monteret.**
Fjern logoet ved at trykke på tapperne fra indersiden af tasken. Hvis du har brug for at tage tablet-pc'en ud af tasken, skal du anvende samme procedure som ved monteringen af tablet-pc'en og starte med at afmontere tablet-pc'en i et hjørne og så arbejde dig rundt om taskens omkreds.

2 **Indsæt PED-beslaget i tasken, og fastgør beslaget med de tre skruer, som medfølger i æsken.**

Der kan medfølge en beskyttelseshætte til skruerne i æsken. Sæt beskyttelsestapen på, så den dækker skruehovederne for at forhindre, at skruehovederne ridser eller beskadiger den monterede tablet-pc.

3 **Fjern beskyttelsesfilmen foran og bagpå tapen ❶.**
Sæt tapen på PED-clipsen ❷. Kontroller, at tapen sidder midtpå. Anbring PED-clipsen på PED'en, og tryk derefter PED-clipsen mod PED'en ❸.

Tryk med fasthed på PED-clipsen og PED'en for at sikre, at de klæber ordentligt sammen. HP anbefaler, at man venter 24 til 72 timer på, at tapen – ved stuetemperatur – klæber fast, før PED'en bruges med tasken.

4 **Skub PED-clipsen ind på PED-beslaget.**

5 **Montér tablet-pc'en i tasken.**
Følg ovenstående procedure til "Montering af tablet-pc".

Montering af ekstra skulder- eller håndrem

Tag tablet-pc'en ud af tasken, hvis den er monteret.
Fjern dækslerne fra åbningerne hvor skulder- eller håndremmen skal monteres ved at trykke på dem fra taskens yderside. Montér remindsatserne ❶, og indsæt remmens fastgørelsesanordninger ❷.

Se *Produktunderretningerne*, som fulgte med dit produkt, for bemærkninger om lovgivning og sikkerhed.

Tilbehør til tasken såsom håndremme, skulderremme og docks sælges særskilt. Se tabellen nedenfor for en liste over tilgængeligt tilbehør og delnumre.

Tilbehør	Delnummer for sæt
Skulderrem til HP detailtaske	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/skulderrem til tablet-pc	L8L92AA
Håndrem til HP detailtaske	P5M11AA

Configuración rápida

❶ Abertura para correa de mano y hombro (4)
❷ Conectores de base
❸ Logo decorativo extraíble

Contenido de la caja
❹ Funda para minoristas
❺ Enganches y tapones de la correa de mano y hombro

Kit de montaje del dispositivo de entrada de PIN (PED)
❻ Soporte del dispositivo PED con 3 tornillos
❼ Acople del dispositivo PED (2) y parte adhesiva (3)

Colocar sobre la tablet*

Colocar la funda sobre la tablet.
*Es posible que la tablet no esté incluida en la funda.

PRECAUCIÓN: No doble la tablet al introducirla en la funda, puede dañar en el dispositivo. HP recomienda flexionar la funda alrededor de la tablet para introducirla. Empiece introduciendo la tablet en un extremo de la funda y bordee todo el dispositivo para insertar la tablet en todas las esquinas, tal y como indica la ilustración. No apriete demasiado en las esquinas donde se encuentran los enganches de la correa de mano y hombro. Si aprieta en exceso los enganches podrían desplazarse y caerse.

Si necesita retirar la tablet de la funda, realice el proceso a la inversa. Extraiga la tablet por un extremo y continúe bordeando todo el dispositivo para extraer cada esquina. No doble la tablet al extraerla de la funda.

Instalar el dispositivo de entrada de PIN o PED

1 **Retire la funda de la tablet si está colocada.**
Retire el logo decorativo presionando las pestañas de la parte interior de la funda. Si necesita retirar la funda de la tablet, siga el mismo procedimiento que realizó para colocarla, retirando primero un extremo de la tablet y bordeando todo el dispositivo.

2 **Inserte el soporte del PED en la funda, y fíjelo con los tornillos incluidos en el kit.**

Es posible que su kit incluya una tapa protectora. Utilícela para cubrir las cabezas de los tornillos y evitar que su tablet se raye o deteriore.

3 **Retire la película protectora de la superficie frontal y trasera de la parte adhesiva ❶.**
Colóquela sobre el acople del dispositivo PED ❷. Asegúrese de que la parte adhesiva está centrada. Coloque el acople junto al dispositivo PED y presiónelo hacia este ❸.

Presione con firmeza el acople PED y asegúrese de que quedan bien enganchados. HP recomienda esperar entre 24 y 72 horas para que el adhesivo se fije correctamente a temperatura ambiente antes de comenzar a usar el dispositivo PED con la funda.

4 **Deslice el acople del PED hacia el soporte del PED.**

5 **Colocar la funda sobre la tablet.**
Siga el procedimiento "Colocar sobre la tablet" indicado anteriormente.

Añadir una correa de mano o de hombro opcional

Retire la funda de la tablet si está colocada.
Retire los tapones de las aberturas de la correa de hombros y manos presionando sobre ellos desde la parte exterior de la funda. Introduzca los enganches ❶ y, a continuación, conecte la correa ❷.

Para obtener información sobre los avisos normativos y de seguridad, consulte los *Avisos sobre el producto* incluidos con su producto.

Los accesorios para fundas, como correas de mano, de hombro y enganches, se venden por separado. Consulte la siguiente tabla para conocer los accesorios disponibles y los números de referencia.

Accesorio	Número de referencia del kit
Correa para hombro HP Retail Case	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Correa de hombro para tablet resistente	L8L92AA
Correa de mano HP Retail Case	P5M11AA

Installation rapide

❶ Ouverture pour connecteur de la dragonne/bandoulière (4)
❷ Connecteurs de la station d'accueil
❸ Logo amovible

Contenu du kit
❹ Étui pour point de vente
❺ Inserts et caches bandoulière/dragonne

Kit de montage du dispositif de paiement PED (dispositif d'entrée PIN)
❻ Support pour PED avec 3 vis
❼ Clip pour un PED (2) et adhésif de fixation (3)

Installation d'une tablette*

Installez la tablette dans l'étui.
*La tablette peut ne pas être fournie avec l'étui.

ATTENTION : Ne pliez pas la tablette lors de son installation dans l'étui. La tablette en sera endommagée. HP vous recommande d'installer la tablette dans l'étui en pliant l'étui autour de la tablette. Commencez avec un coin de l'étui pour insérer la tablette, puis faites le tour de la tablette en insérant la tablette dans chaque coin comme indiqué sur l'illustration. Veillez à ne pas appliquer de pression vers le haut sur les coins près des caches pour connecteurs de la dragonne/bandoulière. Si une pression vers le haut est appliquée, les caches sortiront de leur position et glisseront sous la tablette.

Si vous avez besoin de retirer la tablette de l'étui, inversez les étapes de la procédure d'installation en retirant la tablette à partir d'un coin et en faisant le tour de tous les coins. Ne pliez pas la tablette lorsque vous la retirez.

Installation d'un dispositif de paiement PED (dispositif d'entrée PIN)

1 **Retirez la tablette de l'étui, si celle-ci était installée.**
Retirez le logo en appuyant sur les languettes à l'intérieur de l'étui. Si vous devez retirer l'étui de la tablette, suivez la même procédure que pour l'installation en retirant la tablette à partir d'un coin puis en faisant tout le tour pour la retirer.

2 **Insérez le support du PED dans l'étui, puis fixez-le à l'aide des trois vis fournies dans le kit.**

Un cache de protection pour vis peut être fourni avec le kit. Appliquez l'adhésif de protection pour couvrir les têtes de vis exposées afin d'empêcher les têtes de vis de rayer ou d'endommager la tablette installée.

3 **Retirez le film de protection sur les parties avant et arrière de l'adhésif de fixation ❶.**
Appliquez l'adhésif de fixation sur le clip pour PED ❷. Assurez-vous que l'adhésif est centré. Placez le clip pour PED sur le PED, puis appuyez sur le clip pour PED afin qu'il adhère au PED ❸.

Appuyez très fermement sur le clip pour PED afin qu'il soit bien fixé sur le PED. HP vous recommande d'attendre 24 à 72 heures afin que l'adhésif adhère bien à température ambiante avant d'utiliser le PED avec l'étui.

4 **Faites glisser le clip pour PED sur le support pour PED.**

5 **Installez la tablette dans l'étui.**
Suivez la procédure « Installation d'une tablette » ci-dessus.

Installation d'une bandoulière ou d'une dragonne en option

Retirez la tablette de l'étui, si celle-ci était installée.
Retirez les caches des ouvertures de connexion de la bandoulière ou de la dragonne en appuyant dessus du côté externe de l'étui. Installez les inserts pour bandoulière ❶, puis insérez les connecteurs ❷.

Pour obtenir des informations sur la sécurité et les réglementations, reportez-vous au document *Avis sur le produit* fourni avec votre produit.

Des accessoires pour l'étui, tels que des dragonnes, des bandoulières et des stations d'accueil sont vendus séparément. Consultez le tableau suivant pour avoir une liste des accessoires disponibles et leurs références.

Accessoire	Référence du kit
Bandoulière de l'étui pour point de vente HP	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ bandoulière pour tablette renforcée	L8L92AA
Dragonne pour l'étui pour point de vente HP	P5M11AA

Installazione rapida

❶ Fessure per la tracolla o la cinghia da polso (4)
❷ Connettori di aggancio
❸ Logo custodia rimovibile

Contenuto del kit
❹ Custodia Retail
❺ Coperchi e inserti fessura per tracolla/cinghia da polso

Kit di montaggio del PED (dispositivo per l'immissione del PIN)
❻ Base del PED con 3 viti
❼ Fermi del PED (2) e nastro adesivo (3)

Installazione di un tablet*

Installare il tablet nella custodia.
*Il tablet potrebbe non essere incluso con la custodia.

ATTENZIONE: non piegare o flettere il tablet durante l'installazione nella custodia. Il tablet potrebbe danneggiarsi. HP consiglia di installare il tablet nella custodia flettendo la custodia attorno al tablet stesso. Cominciare a inserire il tablet da un angolo della custodia e quindi adattarlo lungo tutto il perimetro inserendo il tablet in ciascun angolo come indicato nella figura. Prestare attenzione a non applicare troppa pressione dall'alto sugli angoli vicino ai coperchi della fessura per la tracolla o la cinghia da polso. La pressione dall'alto farà togliere i coperchi e li farà scivolare sotto il tablet.

Qualora fosse necessario rimuovere il tablet dalla custodia, effettuare al contrario la procedura di installazione rimuovendo il tablet a partire dal primo angolo e quindi lungo tutto il perimetro. Non piegare o flettere il tablet durante la rimozione.

Installazione del PED (dispositivo per l'immissione del PIN)

1 **Rimuovere il tablet dalla custodia, se installata.**
Rimuovere il logo premendo sulle linguette all'interno della custodia. Qualora fosse necessario rimuovere la custodia dal tablet, attenersi alla stessa procedura di installazione rimuovendo il tablet a partire dal primo angolo e quindi lungo tutto il perimetro.

2 **Inserire l'attacco del PED nella custodia, quindi fissarlo mediante le tre viti fornite nel kit.**

Nel kit potrebbe essere inclusa una custodia protettiva per le viti. Applicare il nastro protettivo per coprire le teste delle viti scoperte e quindi evitare di graffiare o danneggiare il tablet installato.

3 **Rimuovere la pellicola protettiva dalla parte anteriore e posteriore del nastro adesivo ❶.**
Applicare il nastro adesivo sul fermo del PED ❷. Assicurarsi che il nastro sia centrato. Posizionare il fermo del PED sul PED, quindi premerlo contro il PED ❸.

Per una tenuta forte, applicare pressione con decisione sul fermo del PED e sul PED. Prima di utilizzare il PED con la custodia, HP raccomanda di attendere da 24 a 72 ore per far aderire il nastro secondo la temperatura dell'ambiente.

4 **Far scorrere il fermo del PED sull'attacco del PED.**

5 **Installare il tablet nella custodia.**
Attenersi alla procedura "Installazione di un tablet" sopra.

Installazione di una tracolla o di una cinghia da polso opzionale

Rimuovere il tablet dalla custodia, se installata.
Rimuovere i coperchi dalle fessure per la tracolla o la cinghia da polso esercitandovi una pressione dall'esterno della custodia. Installare gli inserti della cinghia ❶, quindi inserire gli appositi connettori ❷.

Per le normative e gli avvisi sulla sicurezza, consultare la documentazione *Avvisi relativi al prodotto* fornita con il prodotto.

Gli accessori per la custodia, quali cinghie da polso, tracolle e ganci, sono venduti separatamente. Consultare la tabella riportata di seguito per un elenco degli accessori disponibili e il numero di parte corrispondente.

Accessorio	Numero di parte del kit
Tracolla per custodia HP Retail	K7T92AA
Tracolla per tablet HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged	L8L92AA
Cinghia da polso per custodia HP Retail	P5M11AA

Konfigurasi Cepat

❶ Celah konektor tali bahu/tangan (4)
❷ Konektor penyambungan
❸ Hiasan logo yang dapat dilepas

Isi kit
❹ Casing ritel
❺ Sisipan dan penutup tali bahu/tangan

Kit pemasangan PED (Pin-entry Device/ Perangkat entri Pin)
❻ Dudukan PED dengan 3 sekrup
❼ Klip PED (2) dan pita perekat (3)

Memasang tablet*

Memasang tablet ke dalam casing.
*Tablet mungkin tidak disertakan dengan casing.

PERHATIAN: Jangan membengkokkan atau menekuk tablet saat memasangnya ke dalam casing. Hal ini dapat merusak tablet. HP menyarankan agar memasang tablet ke dalam casing dengan menekuk casing dekat tablet. Mulai di satu sudut casing untuk memasukkan tablet, kemudian lakukan hal sama sekeliling tablet dengan memasukkannya ke setiap sudut seperti ditunjukkan dalam gambar. Hati-hati agar tidak menekan ke atas pada sudut yang dekat dengan penutup konektor tali bahu/tangan. Tekanan ke atas akan menyebabkan penutup bergerak keluar dari posisinya dan bergeser ke bawah tablet.

Jika Anda harus melepaskan tablet dari casing, lakukan prosedur pemasangan urutan terbalik dengan melepaskan tablet mulai dari satu sudut dan dilanjutkan berkeliling ke setiap sudut. Jangan membengkokkan atau menekuk tablet saat melepasnya.

Memasang PED (PIN-entry Device/ Perangkat entri PIN)

1 **Lepaskan tablet dari casing, jika terpasang.**
Lepaskan hiasan logo dengan menekan tab dari bagian dalam casing.Jika Anda harus melepaskan casing dari tablet, ikuti prosedur yang sama seperti pemasangan dengan melepaskan tablet mulai dari salah sudut kemudian lakukan mengelilingi tablet.

2 **Masukkan dudukan PED ke dalam casing, dan kencangkan dudukan dengan memasang ketiga sekrup yang disertakan pada kit.**

Tutup pelindung sekrup mungkin tercakup pada kit. Rekatkan pita pelindung untuk menutupi kepala sekrup yang terdedah agar tidak menggores atau merusak tablet yang terpasang.

3 **Lepaskan film pelindung dari bagian depan dan belakang pita perekat ❶.**
Rekatkan pita perekat pada klip PED ❷. Pastikan pita sudah berada pada posisi tengah. Letakkan klip PED pada PED, kemudian tekan klip PED pada PED ❸.

Tekan dengan keras klip PED pada PED untuk memastikan telah menempel dengan kuat. HP menyarankan untuk menunggu 24 hingga 72 jam agar pita perekat melekat pada suhu ruang sebelum menggunakan PED dengan casingnya.

4 **Geser klip PED ke dudukan PED.**

5 **Memasang tablet ke dalam casing.**
Ikuti prosedur "memasang tablet" di atas.

Memasang tali bahu atau tali tangan opsional

Lepaskan tablet dari casing, jika terpasang.
Lepaskan penutup dari lubang konektor tali bahu atau tali tangan dengan menekannya dari bagian luar casing. Pasang sisipan tali ❶, kemudian masukkan konektor tali ❷.

Untuk maklumat pengaturan dan keselamatan, lihat *Maklumat Produk* yang disertakan bersama produk Anda.

Aksesori casing, seperti misalnya tali tangan, tali bahu dan penyambungan dijual terpisah. Lihat tabel berikut yang berisi daftar aksesori yang tersedia dan nomor komponennya.

Aksesori	Nomor Komponen Kit
Tali Bahu Casing Ritel HP	K7T92AA
Tali Bahu Tablet Healthcare/ Rugged HP ElitePad 1000 G2	L8L92AA
Tali Tangan Casing Ritel HP	P5M11AA

Rychlá instalace

❶ Otvor konektoru ramenního/ pažního popruhu (4)
❷ Dokovací konektory
❸ Vyměnitelný emblém s logem

Obsah sady
❹ Prodejní pouzdro
❺ Vložky a kryty ramenního/ pažního popruhu

Sada pro montáž zařízení pro zadávání kódu PIN (PED)
❻ Držák PED se 3 šrouby
❼ Svorka PED (2) a lepicí páska (3)

Vložení tabletu*

Vložte tablet do pouzdra.
*Tablet nemusí být dodán s pouzdrem.

UPOZORNĚNÍ: Během vkládání tabletu do pouzdra jej neohýbejte ani nemačkejte. Mohlo by dojít k poškození tabletu. Společnost HP doporučuje umístit tablet do pouzdra tak, že pouzdro přetáhnete přes tablet. Začněte tím, že tablet vsunete do jednoho rohu pouzdra a poté budete pokračovat po celém obvodu a zasouvat tablet do jednotlivých rohů dle znázornění na obrázku. Dávejte pozor, abyste nevyvíjeli tlak směrem nahoru v rozích v blízkosti krytů konektorů ramenního/pažního popruhu. Zatlačení nahoru způsobí posunutí krytů z jejich polohy a jejich zasunutí pod tablet.

Pokud potřebujete tablet z pouzdra vyjmout, opakujte postup pro vkládání v opačném pořadí tak, že tablet vytáhnete z obalu v jednom rohu a pak budete pokračovat v jeho vytahování po celém obvodu uvolňováním jednotlivých rohů. Během vytahování tablet neohýbejte ani nemačkejte.

Instalace zařízení pro zadávání kódu PIN (PED)

1 **Vyjměte tablet z pouzdra (pokud je v něm vložen).**
Vyjměte plastické logo zatlačením na výstupky na vnitřní straně pouzdra. Pokud potřebujete sundat pouzdro z tabletu, postupujte stejně jako při jeho vkládání a tablet vyjměte nejdříve z jednoho rohu a poté pokračujte po celém obvodu.

2 **Vložte držák PED do pouzdra a zajistěte jej třemi šrouby, které byly dodány se sadou.**

Sada může obsahovat ochrannou pásku na šrouby. Ochrannou páskou zakryjte vystupující hlavy šroubů, aby nepoškrábaly nebo nepoškodily vložený tablet.

3 **Sejměte ochranný film z přední a zadní části lepicí pásky ❶.**
Na svorku PED ❷ nalepte lepicí pásku. Ujistěte se, že je páska umístěna uprostřed. Natočte svorku PED k zařízení PED a poté ji přitiskněte k zařízení PED ❸.

Svorku PED řádně přimáčkněte k zařízení PED, aby bylo zajištěno pevné spojení. Společnost HP doporučuje před použitím zařízení PED s pouzdrem nechat pásku řádně přilnout při pokojové teplotě po dobu 24 až 72 hodin.

4 **Zasuňte svorku PED do držáku PED.**

5 **Vložte tablet do pouzdra.**
Postupujte dle pokynů pro „Vložení tabletu" výše.

Instalace volitelného popruhu na rameno nebo paži

Vyjměte tablet z pouzdra (pokud je v něm vložen).
Z vnější strany pouzdra vytlačte záslepky z otvorů pro konektory ramenního nebo pažního popruhu. Vložte pouzdra popruhu ❶ a potom zasuňte konektory popruhu ❷.

Informace o předpisech a bezpečnosti jsou uvedeny v dokumentu *Důležité informace o produktu* dodaném s produktem.

Příslušenství k pouzdru, například pažní popruhy, ramenní popruhy a dokovací základny, lze zakoupit samostatně. Seznam dostupného příslušenství a objednací čísla viz následující tabulka.

Příslušenství	Objednací číslo sady
Ramenní popruh k prodejnímu pouzdru HP	K7T92AA
Zdravotnický/zesílený ramenní popruh na tablet HP ElitePad 1000 G2	L8L92AA
Pažní popruh k prodejnímu pouzdru HP	P5M11AA

Kurzanleitung zur Installation

❶ Öffnung für Schultertragegurt/ Handschlaufe (4)
❷ Dockinganschlüsse
❸ Entfernbares Logo

Inhalt des Kits
❹ Retail-Hülle
❺ Einsätze und Abdeckungen für Schultertragegurt/Handschlaufe

Montagekit für PIN-Eingabegerät
❻ PIN-Eingabegerät-Halterung mit 3 Schrauben
❼ PIN-Eingabegerät-Clip (2) und Klebeband (3)

Einlegen eines Tablets*

Legen Sie das Tablet in die Hülle ein.
*Das Tablet ist möglicherweise nicht im Lieferumfang der Hülle enthalten.

ACHTUNG: Das Tablet beim Einlegen in die Hülle nicht biegen oder knicken. Dadurch wird das Tablet beschädigt. Um das Tablet einzulegen, empfiehlt HP, die Hülle auf das Tablet zu stülpen. Beginnen Sie wie in der Abbildung gezeigt an einer der Ecken und stülpen Sie die Hülle dann entlang aller Kanten und Ecken auf das Gerät. Sie dürfen dabei an den oberen Kanten in der Nähe der Abdeckungen der Schultertragegurt-/Handschlaufenöffnungen keinen Druck nach oben ausüben. Druck nach oben führt dazu, dass die Abdeckungen verrutschen und sich unter das Tablet schieben.

Wenn Sie das Tablet aus der Hülle entfernen müssen, führen Sie den Einlegevorgang in umgekehrter Richtung durch, indem Sie die Hülle zuerst an einer Ecke und danach entlang aller Kanten und anderen Ecken des Geräts entfernen. Das Tablet beim Entfernen nicht biegen oder knicken.

Einlegen eines PIN-Eingabegeräts

1 **Falls ein Tablet eingelegt ist, entfernen Sie es aus der Hülle.**
Entfernen Sie das Logo, indem Sie von der Innenseite der Hülle auf die Zungen drücken. Falls Sie die Hülle vom Tablet entfernen müssen, führen Sie den Einlegevorgang in umgekehrter Richtung durch. Entfernen Sie die Hülle zuerst an einer Ecke und danach entlang aller Kanten und anderen Ecken des Geräts.

2 **Setzen Sie die PIN-Eingabegerät-Halterung in die Hülle ein und sichern Sie die Halterung mit den drei Schrauben, die im Kit enthalten sind.**

Im Kit ist möglicherweise eine Schraubenabdeckung enthalten. Decken Sie die freiliegenden Schraubenköpfe mit einem Schutzklebeband ab, um zu verhindern, dass die Schraubenköpfe das eingelegte Tablet verkratzen oder beschädigen.

3 **Entfernen Sie den Schutzfilm von der Vorder- und Rückseite des Klebebands ❶.**
Bringen Sie das Klebeband auf dem PIN-Eingabegerät-Clip ❷ an. Stellen Sie sicher, dass sich das Klebeband genau in der Mitte befindet. Positionieren Sie den PIN-Eingabegerät-Clip am PIN-Eingabegerät 3 und drücken Sie den Clip dann am Eingabegerät fest ❸.

Drücken Sie den PIN-Eingabegerät-Clip fest auf das PIN-Eingabegerät. HP empfiehlt, vor der ersten Verwendung des PIN-Eingabegeräts mit der Hülle 24 bis 72 Stunden zu warten, damit das Klebeband bei Raumtemperatur fest anhaftet.

4 **Schieben Sie den PIN-Eingabegerät-Clip auf die PIN-Eingabegerät-Halterung.**

5 **Legen Sie das Tablet in die Hülle ein.**
Befolgen Sie die oben beschriebenen Schritte unter „Einlegen eines Tablets."

Anbringen eines Schultertragegurts oder einer Handschlaufe (optional)

Falls ein Tablet eingelegt ist, entfernen Sie es aus der Hülle.
Entfernen Sie die Abdeckungen von den Öffnungen für den Schultertragegurt und die Handschlaufe, indem Sie von der Außenseite der Hülle aus auf diese drücken. Setzen Sie zuerst die Gurt-/Schlaufeneinsätze ❶ und danach die Gurt-/Schlaufenverschlüsse ❷ ein.

Informieren Sie sich über die Sicherheits- und Zulassungshinweise. Diese finden Sie in den *Produktinformationen*, die im Lieferumfang Ihres Produkts enthalten sind.

Zubehör für die Hülle, wie Handschlaufen, Schultertragegurte und Dockingstationen, sind separat erhältlich. In der nachfolgenden Tabelle finden Sie eine Liste des verfügbaren Zubehörs mit den entsprechenden Teilenummern.

Zubehör	Teilenummer des Kits
Schultertragegurt für HP Retail-Hülle	K7T92AA
Schultertragegurt für HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged Tablet	L8L92AA
Handschlaufe für HP Retail-Hülle	P5M11AA

Γρήγορη εγκατάσταση

❶ Οπή για συνδετικό λουριού ώμου/χειρός (4)
❷ Υποδοχές επιτραπέζιας σύνδεσης
❸ Αφαιρούμενο σήμα λογότυπου

Περιεχόμενα κιτ
❹ Θήκη λιανικής πώλησης
❺ Καλύμματα και ενθέματα οπών για λουρί ώμου/χειρός

Κιτ στερέωσης συσκευής εισαγωγής Pin (PED)
❻ Βάση PED με 3 βίδες
❼ Κλιπ PED (2) και κολλητική ταινία (3)

Τοποθέτηση tablet*

Τοποθετήστε το tablet μέσα στη θήκη.
*Η θήκη μπορεί να μην περιλαμβάνει tablet.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη λυγίζετε το tablet όταν το τοποθετείτε στη θήκη. Θα προκληθεί βλάβη στο tablet. Η HP συνιστά να λυγίζετε τη θήκη γύρω από το tablet κατά την τοποθέτηση. Τοποθετήστε το tablet στη θήκη ξεκινώντας από τη μία γωνία της θήκης και συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο περιμετρικά μέχρι να τοποθετηθούν όλες οι γωνίες του tablet όπως φαίνεται στο σχήμα. Προσέξτε να μην ασκείτε ανοδική πίεση στις γωνίες κοντά στα καλύμματα του συνδετικού λουριού ώμου/χειρός. Η ανοδική πίεση θα έχει ως αποτέλεσμα να βγουν τα καλύμματα από τη θέση τους και να κυλήσουν κάτω από το tablet.

Αν χρειαστεί να αφαιρέσετε το tablet από τη θήκη, ακολουθήστε τη διαδικασία τοποθέτησης αντίστροφα, ξεκινώντας από τη μία γωνία και συνεχίζοντας περιμετρικά στις υπόλοιπες γωνίες. Μη λυγίζετε το tablet κατά την αφαίρεση.

Τοποθέτηση συσκευής εισαγωγής Pin (PED)

1 **Βγάλτε το tablet από τη θήκη, αν είναι τοποθετημένο.**
Αφαιρέστε το σήμα του λογότυπου πιέζοντας τις προεξοχές από την εσωτερική πλευρά της θήκης. Αν χρειαστεί να αφαιρέσετε τη θήκη από το tablet, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την τοποθέτηση και αφαιρέστε το tablet ξεκινώντας από τη μία γωνία και συνεχίζοντας περιμετρικά.

2 **Εισαγάγετε τη βάση PED μέσα στη θήκη και στερεώστε τη θήκη με τις τρεις βίδες που παρέχονται μαζί με το κιτ.**

Το κιτ μπορεί να περιλαμβάνει και ένα προστατευτικό κάλυμμα βιδών. Καλύψτε με προστατευτική ταινία τις εκτεθειμένες κεφαλές των βιδών ώστε το tablet να μη χαραχτεί ή υποστεί φθορές κατά την τοποθέτηση.

3 **Βγάλτε την προστατευτική μεμβράνη από το μπροστινό και πίσω μέρος της κολλητικής ταινίας ❶.**
Τοποθετήστε την κολλητική ταινία στο κλιπ PED ❷. Βεβαιωθείτε ότι η ταινία είναι στοιχισμένη στο κέντρο. Βάλτε το κλιπ PED πάνω στη συσκευή PED και, στη συνέχεια, πιέστε το κλιπ PED πάνω στη συσκευή PED ❸.

Πιέστε σταθερά το κλιπ PED και τη συσκευή PED για να διασφαλίσετε πως θα κολλήσουν καλά. Η HP συνιστά να περιμένετε 24 έως 72 ώρες για να κολλήσει η ταινία σε θερμοκρασία δωματίου, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή PED με τη θήκη.

4 **Σύρετε το κλιπ PED επάνω στη βάση της συσκευής PED.**

5 **Τοποθετήστε το tablet μέσα στη θήκη.**
Ακολουθήστε τη διαδικασία «τοποθέτηση tablet» που περιγράφεται παραπάνω.

Τοποθέτηση προαιρετικού λουριού ώμου ή χειρός

Βγάλτε το tablet από τη θήκη, αν είναι τοποθετημένο.
Βγάλτε τα καλύμματα από τις οπές για συνδετικό λουριού ώμου ή χειρός πιέζοντάς τα από την εξωτερική πλευρά της θήκης. Περάστε τα ενθέματα λουριού ❶, και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα συνδετικά λουριού ❷.

Για να δείτε τις σημειώσεις κανονισμών και ασφάλειας, ανατρέξτε στο έγγραφο *Επισημάνσεις για το προϊόν* που συνοδεύει το προϊόν σας.

Τα εξαρτήματα της θήκης, όπως τα λουριά χειρός, τα λουριά ώμου και τα οι βάσεις επιτραπέζιας σύνδεσης, πωλούνται χωριστά. Για να δείτε μια λίστα των διαθέσιμων εξαρτημάτων και των αριθμών εξαρτημάτων, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Εξάρτημα	Αριθμός εξαρτήματος κιτ
Λουρί ώμου θήκης λιανικής HP	K7T92AA
Λουρί ώμου για το HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged Tablet	L8L92AA
Λουρί χειρός θήκης λιανικής HP	P5M11AA

Brzo postavljanje

❶ Otvori za spojnike remena za ruku/rame (4)
❷ Utikači za priključnu stanicu
❸ Uklonjivi logotip

Sadržaj paketa
❹ Okvir
❺ Umetci i pokrovi remenja za ramena/ruke

Komplet za montiranje PED-a (uređaja za unos PIN-a)
❻ Nosač za PED s tri vijka
❼ Stezaljka za PED (2) i ljepljiva traka (3)

Ugradnja tableta*

Ugradite tablet u okvir.
*Tablet možda nije sadržan u paketu s okvirom.

OPREZ: Ne savijajte ili rastežite tablet prilikom ugradnje u okvir. Tako ćete oštetiti tablet. HP preporučuje ugradnju tableta tako da okvir savijate oko tableta. Započnite umetanjem tableta u jedan kut okvira i nastavite ugradnju umetanjem tableta u jedan po jedan kut kao što je prikazano na ilustraciji. Budite oprezni da ne pritišćete prema gore na kutovima u blizini pokrova remenja za ramena/ruke. Pritiskom prema gore pokrovi bi mogli ispasti i skliznuti ispod tableta.

Ako tablet trebate ukloniti iz okvira, primijenite obrnuti redoslijed postupka za ugradnju tako da tablet prvo izvadite iz jednog kuta i nastavite ga vaditi jedan po jedan kut. Ne savijajte ili rastežite tablet prilikom uklanjanja iz okvira.

Ugradnja PED-a (uređaja za unos PIN-a)

1 **Uklonite tablet iz okvira, ako je ugrađen.**
Uklonite uklonjivi logotip pritiskom na jezičke unutar okvira. Ako trebate ukloniti okvir s tableta, slijedite isti postupak kao prilikom ugradnje tako da tablet izvadite prvo iz jednog kuta, a potom redom iz ostalih.

2 **Umetnite nosač za PED u okvir i učvrstite nosač s tri vijka priložena u paketu.**

U kompletu se možda nalazi zaštitni pokrov za vijke. Preko izloženih glava vijaka nalijepite ljepljivu traku kako vijci ne bi ogrebli ili oštetili ugrađeni tablet.

3 **Skinite zaštitni sloj s prednje i stražnje strane ljepljive trake ❶.**
Zalijepite ljepljivu traku na stezaljku za PED ❷. Provjerite da je traka centrirana. Namjestite stezaljku za PED na PED i zatim je pritisnite na PED ❸.

Dobro pritisnite stezaljku za PED na PED kako bi se dobro spojili. HP preporučuje da pričekate između 24 i 72 sata da se ljepljiva traka primi na sobnoj temperaturi, a tek onda počnete koristiti PED na okviru.

4 **Gurnite stezaljku za PED na nosač za PED.**

5 **Ugradite tablet u okvir.**
Slijedite gore opisani postupak "ugradnja tableta".

Ugradnja dodatnog remena za ramena ili ruke

Uklonite tablet iz okvira, ako je ugrađen.
Uklonite pokrove iz otvora spojnika remena za ramena ili ruke tako da ih pritisnete na stražnjoj strani okvira. Ugradite umetke remena ❶, a zatim umetnite spojnike remena ❷.

Obavijesti o propisima i sigurnosti potražite u dokumentu *Obavijesti o proizvodu* isporučenom uz proizvod.

Dodatna oprema za okvir, poput remena za ruke, ramena i priključne stanice prodaju se zasebno. U sljedećoj tablici nalazi se popis dostupne dodatne opreme i brojevi dijelova.

Dodatna oprema	Broj dijela kompleta
HP Retail Case remen za ramena	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ čvrsti remen za ramena	L8L92AA
HP Retail Case remen za ruke	P5M11AA

Жылдам орнату

❶ Иық/қол бауының жалғаныш саңылауы (4)
❷ Қондыру қосқыштары
❸ Алынбалы логотип белгісі

Жинақ құрамы
❹ Бөлшектеп сату қорабы
❺ Иық/қол бауының ішпектері және қақпақтары

PED құрылғысын орнату жинағы
❻ 3 бұрандамен PED бекітпесі
❼ PED қысқышы (2) және жабысқыш таспа (3)

Планшетті орнату*

Планшетті қабына орнатыңыз.
*Планшет қабымен берілмеуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ: Планшетті қабына орнатқан кезде оны бүкпеңіз немесе майыстырмаңыз. Бұл планшетті зақымдайды. HP компаниясы қабын планшет айналасында майыстыру арқылы планшетті қабына орнатуға кеңес береді. Планшетті енгізу үшін қабының бір бұрышынан бастап, планшетті суретте көрсетілгендей әрбір бұрышына енгізу арқылы толық периметрдің айналасымен өтіңіз. Иық/қол бауының жалғаныш қақпақтарына жақын бұрыштарға қатты күш салмауды қадағалаңыз. Қатты күш салу қақпақтардың орнынан жылжып, планшеттің астына сырғып кетуіне әкеледі.

Егер планшетті қабынан алып тастау қажет болса, бір бұрышынан бастап және әрбір бұрышына толық периметрдің айналасымен өтіп, планшетті алып тастау арқылы орнату рәсімін кері орындаңыз. Планшетті алып тастаған кезде оны бүкпеңіз немесе майыстырмаңыз.

PED құрылғысын орнату

1 **Орнатылған болса, планшетті қабынан алып тастаңыз.**
Қабының ішкі жағындағы қойыншаларды басып, логотип белгісін алып тастаңыз. Егер қабын планшеттен алып тастау қажет болса, бір бұрышынан бастап және периметр айналасымен өтіп, планшетті алып тастау арқылы орнатумен бірдей рәсімді орындаңыз.

2 **PED бекітпесін қабына енгізіңіз және бекітпені жинаққа қосылған үш бұрандамен бекітіңіз.**

Қорғаныш бұрандасының қақпағы жинаққа қосылуы мүмкін. Бұранда басының сызылмауы немесе орнатылған планшеттің зақымдалмауы мақсатында ашық бұранда бастарын жабу үшін қорғаныш таспасын қолданыңыз.

3 **Қорғаныш үлдірін жабысқыш таспасының алдынан және артынан алып тастаңыз ❶.**
Жабысқыш таспасын PED қысқышына қолданыңыз ❷. Таспаның ортасы бойынша туралланғанына көз жеткізіңіз. PED қысқышын PED құрылғысына орналастырып, PED қысқышын PED ❸ құрылғысына басыңыз.

Барынша ұстату үшін PED қысқышын және PED құрылғысын күшпен басыңыз. HP компаниясы PED құрылғысын қабымен пайдаланбас бұрын таспаның бөлме температурасында жабысуы үшін 24-72 сағат күтуге кеңес береді.

4 **PED қысқышын PED бекітпесіне сырғытыңыз.**

5 **Планшетті қабына орнатыңыз.**
Жоғарыдағы «планшетті орнату» рәсімін орындаңыз.

Қосымша иық немесе қол бауын орнату

Орнатылған болса, планшетті қабынан алып тастаңыз.
Қабының сыртқы жағынан басып, қақпақтарды иық немесе қол бауының жалғаныш саңылауларынан алып тастаңыз. Бау ішпектерін орнатыңыз ❶ және бау жалғаныштарын енгізіңіз ❷.

Құқықтық және қауіпсіздік ескертулері үшін өнім жинағына кіретін *Өнім туралы ақпарат* құжатын қараңыз.

Қол баулары, иық баулары және бекемдеу сияқты қабының керек-жарақтары бөлек сатылады. Қол жетімді керек-жарақтар тізімін және бөлшек нөмірлерін төмендегі кестеден қараңыз.

Керек-жарақ	Жинақ бөлшегінің нөмірі
HP Бөлшектеп сату қорабының иық бауы	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ қорғалған планшеттің иық бауы	L8L92AA
HP Бөлшектеп сату қорабының қол бауы	P5M11AA

Sparčioji sąranka

❶ Diržo per petį ar ranką jungties anga (4)
❷ Doko jungtys
❸ Nuimamas logotipo papuošimas

Komplekto dalys
❹ Mažmeninis dėklas
❺ Diržo per petį ar ranką įmautės ir dangteliai

PIN įvedimo įrenginio montavimo komplektas
❻ PIN įvedimo įrenginio pagrindas su 3 varžtais
❼ PIN įvedimo įrenginio fiksatorius (2) ir lipnioji juostelė (3)

Planšetinio kompiuterio įdėjimas*

Įdėkite planšetinį kompiuterį į dėklą.
*Planšetinis kompiuteris gali būti įsigytas be dėklo.

ĮSPĖJIMAS. Dėdami į dėklą planšetinio kompiuterio nelenkite. Taip planšetinį kompiuterį sugadinsite. HP rekomenduoja į dėklą planšetinį kompiuterį įdėti aplink jį užlenkiant dėklo kraštus. Pirmiausia įstatykite vieną planšetinio kompiuterio kampą į dėklą ir po to iš eilės įstatykite likusius planšetinio kompiuterio kampus, kaip parodyta paveikslėlyje. Būkite atsargūs ir iš viršaus nespauskite į kampus, esančius šalia per petį ar ranką dedamo diržo jungties dangtelių. Spaudžiant iš viršaus dangteliai pasislinks iš savo vietos ir palįs po planšetiniu kompiuteriu.

Jei norite planšetinį kompiuterį iš dėklo išimti, įdėjimo veiksmus atlikite atvirkštine tvarka ir pirmiausia planšetinį kompiuterį išimkite iš vieno kampo, o po to iš eilės išimkite iš likusių kampų. Išimdami planšetinio kompiuterio nelenkite.

PIN įvedimo įrenginio uždėjimas

1 **Išimkite planšetinį kompiuterį iš dėklo, jei į jį įdėtas.**
Nuimkite logotipo papuošimą įspausdami fiksatorius dėklo viduje. Jei norite nuimti dėklą nuo planšetinio kompiuterio, atlikite tą pačią procedūrą, kaip ir įdėdami – pradėkite nuo vieno kampo ir tęskite aplink.

2 **Uždėkite PIN įvedimo įrenginio laikiklį ant dėklo ir pritvirtinkite trimis komplekte esančiais varžtais.**

Komplekte apsauginių varžtų dangtelių gali nebūti. Varžtų galvutes uždenkite apsaugine juostele, kad varžtų galvutės nesubraižytų ir nesugadintų pritvirtinto planšetinio kompiuterio.

3 **Nuimkite apsauginę plėvelę nuo priekinės ir galinės lipniosios juostelės pusės ❶.**
Ant PIN įvedimo įrenginio fiksatoriaus uždėkite lipniąją juostelę ❷. Įsitikinkite, kad juostelė uždėta per vidurį. PIN įvedimo įrenginio fiksatorių sulygiuokite su PIN įvedimo įrenginiu ir tada fiksatorių prispauskite prie PIN įvedimo įrenginio ❸.

PIN įvedimo įrenginio fiksatorių ir PIN įvedimo įrenginį tvirtai suspauskite, kad jie gerai sulipty. HP pataria palaukti nuo 24 iki 72 valandų, kad juostelė gerai suliptų kambario temperatūroje ir tik tada naudoti PIN įvedimo įrenginį su dėklu.

4 **Užstumkite PIN įvedimo įrenginio fiksatorių ant PIN įvedimo įrenginio laikiklio.**

5 **Įdėkite planšetinį kompiuterį į dėklą.**
Vadovaukitės anksčiau pateikta „Planšetinio kompiuterio įdėjimas" procedūra.

Pasirinktinio diržo per petį ar ranką pritvirtinimas

Išimkite planšetinį kompiuterį iš dėklo, jei į jį įdėtas.
Nuimkite dangtelius nuo per petį ar ranką dedamo diržo jungties angų spausdami juos iš išorinės dėklo pusės. Įdėkite diržo įmovas ❶, o tada įdėkite jo jungtis ❷.

Teisinė ir saugos informacija pateikiama su gaminiu gautuose *Įspėjimuose dėl gaminio.*

Dėklo priedai, pvz., diržai per ranką bei, petį ir dokai, parduodami atskirai. Tolesnėje lentelėje pateikiamas galimų priedų ir dalių numerių sąrašas.

Priedas	Komplekto dalies numeris
HP mažmeninės prekybos dėklo diržas per petį	K7T92AA
Planšetinio kompiuterio „HP ElitePad 1000 G2" diržas per petį „Healthcare/Rugged"	L8L92AA
HP mažmeninis diržas per petį	P5M11AA

Gyors üzembe helyezés

❶ Vállszíj/kézszíj csatlakozónyílása (4)
❷ Dokkolócsatlakozók
❸ Levehető embléma

A készlet tartalma
❹ Kiskereskedelmi tok
❺ Váll-/kézszíj betétek és fedelek

PIN-kód beviteli eszköz (PED) rögzítőkészlete
❻ PED-rögzítőelem 3 csavarral
❼ PED-kapocs (2) és ragasztószalag (3)

A táblagép behelyezése*

Helyezze a táblagépet a tokba.
*Előfordulhat, hogy a táblagép nincs benne a tokban.

VIGYÁZAT: Ne hajlítsa meg a táblagépet, amikor a tokba helyezi. Ez kárt okoz a táblagépben. A HP azt ajánlja, hogy a tokot hajlítsa meg, és sarokról sarokra haladva illessze fel a táblagépre. Először illessze a táblagépet a tok egyik sarkába, majd haladjon körbe a táblagép szegélye mentén, és egymás után illessze be a sarkait a tokba az illusztráción látható módon. Ügyeljen arra, hogy ne nyomja felfelé a sarkokat a vállszíj/kézszíj csatlakozófedelei közelében. A nyomás hatására a fedelek elmozdulnak a helyükről, és a táblagép alá csúsznak.

Ha ki szeretné venni a táblagépet a tokból, akkor a behelyezéshez hasonlóan először az egyik sarkáról távolítsa el a tokot, majd körben haladva távolítsa el a többi sarkáról is. Ne hajlítsa meg a táblagépet, amikor kiveszi a tokból.

PIN-kód beviteli eszköz (PED) telepítése

1 **Vegye ki a táblagépet a tokból, ha benne van.**
Vegye le az emblémát a tok belsejében lévő füleket megnyomva. Ha ki szeretné venni a táblagépet a tokból, akkor a behelyezéshez hasonlóan először az egyik sarkáról távolítsa el a tokot, majd körben haladva távolítsa el a többi sarkáról is.

2 **Helyezze be a PED-rögzítőelemet a tokba, majd rögzítse a készletben található három csavarral.**

Lehet, hogy a készlet csavartakaró szalagot is tartalmaz. Ragassza fel a ragasztószalagot úgy, hogy az lefedje a kilátszó csavarfejeket, és így azok ne karcolják meg a behelyezett táblagépet, és ne tegyenek kárt benne.

3 **Vegye le a védőfilmet a ragasztószalag elülső és hátulsó oldaláról ❶.**
Helyezze az öntapadó ragasztószalagot a PED-kapocsra ❷. Ügyeljen arra, hogy a szalagot középre igazítsa. Helyezze a PED-kapcsot a PED-re, majd nyomja rá a PED-re ❸.

Nyomja össze erősen a PED-kapcsot és a PED-et a szilárd kötés érdekében. A HP javasolja, hogy várjon 24–72 órát, amíg a szalag szobahőmérsékleten megragad, mielőtt a PED-et a tokkal használná.

4 **Csúsztassa a PED-kapcsot a PED-rögzítőelemre.**

5 **Helyezze a táblagépet a tokba.**
Kövesse „A táblagép behelyezése" vonatkozó fenti utasításokat.

Opcionális váll- vagy kézszíj felszerelése

Vegye ki a táblagépet a tokból, ha benne van.
Vegye le a fedeleket a váll-, illetve kézszíj csatlakozónyílásairól úgy, hogy azokat a tok külső részénél megnyomja. Helyezze be a szíjbetéteket ❶, majd a szíjcsatlakozókat ❷.

A jogi és biztonsági tudnivalók a termékhez mellékelt *A termékkel kapcsolatos tájékoztatás* című dokumentumban találhatók.

A tok kiegészítői – például a kézszíjak, a vállszíjak és a dokkok – külön kaphatók. Az alábbi táblázatban a rendelkezésre álló kiegészítők listája látható a cikkszámokkal együtt.

Kiegészítő	Készlet cikkszáma
HP kiskereskedelmi tok vállszíja	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 egészségügyi/ strapabíró táblagép-vállszíj	L8L92AA
HP kiskereskedelmi tok kézszíja	P5M11AA

Snel aan de slag

❶ Opening voor schouder-/polsband (4)
❷ Dockingconnectoren
❸ Verwisselbare logoknop

Inhoud van de doos

❹ Retail case
❺ Inzetstukken en afsluitingen voor schouderband/handriem

PED (Pin-entry Device)-montagepakket

❻ PED-post met drie schroeven
❼ PED-clip (2) en plakband (3)

Een tablet installeren*

Plaats de tablet in de case.
*Tablet is wellicht niet meegeleverd met de case.

VOORZICHTIG: Buig de tablet niet wanneer u deze in de case plaatst. De tablet kan daardoor beschadigd raken. HP raadt u aan om de tablet in de case te plaatsen door deze rond de tablet te buigen. Om de tablet te plaatsen, begint u bij één hoek van de case en vervolgens plaatst u de case op de hele omtrek. Steek de tablet in de hoeken zoals wordt aangegeven in de afbeelding. Oefen geen opwaartse druk uit op de hoeken dicht bij de afdekkingen van de schouder-/polsband. Het uitoefenen van opwaartse druk zal ertoe leiden dat de afdekkingen tot onder de tablet worden geschoven.

Als u de tablet uit de case wilt halen, voert u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde uit door de tablet uit een hoek te verwijderen en daarna de hele omtrek uit de case te halen. Buig de tablet niet bij het verwijderen.

Een PED (PIN-entry Device) installeren

1 **Neem de tablet uit de case, als die geplaatst is.**
Verwijder de logoknop door op de lipjes aan de binnenkant van de case te drukken. Als u de case van de tablet wilt halen, voert u de installatieprocedure in omgekeerde volgorde uit door de tablet uit een hoek te verwijderen en daarna de hele omtrek uit de case te halen.

2 **Plaats de PED-post in de case en zet hem met de drie meegeleverde schroeven vast.**

Er kan in het pakket een beschermende schroefbedekking meegeleverd zijn. Bevestig de beschermende tape over de schroefkoppen om te voorkomen dat ze de geplaatste tablet bekrassen of beschadigen.

3 **Verwijder de beschermende film van de voor- en achterkant van de plakband ❶.**
Bevestig de beschermende tape over de PED-clip ❷. Zorg ervoor dat de tape zich in het midden bevindt. Plaats de PED-clip bij de PED en druk de PED-clip tegen de PED ❸.

Druk de PED-clip en PED stevig tegen elkaar voor een hechte verbinding. Het wordt door HP aanbevolen om de plakband bij kamertemperatuur 24 tot 72 uur te laten hechten voordat u de PED met de case gebruikt.

4 **Schuif de PED-clip op de PED-post.**

5 **Plaats de tablet in de case.**
Volg de bovenstaande procedure 'Een tablet installeren'.

Een optionele schouderband of handriem bevestigen

Neem de tablet uit de case, als die geplaatst is.
Verwijder de afsluitingen in de openingen voor de schouderband of handriem door er vanaf de buitenkant op te drukken. Bevestig de inzetstukken ❶, en bevestig daarna de aansluitingen voor de band of riem ❷.

Raadpleeg de informatie over voorschriften en veiligheid. Deze vindt u in de *Productkennisgevingen* die bij het product zijn meegeleverd.

Accessoires voor de case, zoals handriem, schouderband en dock, worden apart verkocht. In de onderstaande tabel vindt u een lijst met beschikbare accessoires en artikelnummers.

Accessoires	Artikelnummer van pakket
HP Retail Case schouderband	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Gezondheidszorg/Ruwe tabletschouderband	L8L92AA
HP Retail Case handriem	P5M11AA

Hurtigoppsett

❶ Kontaktåpning for skulder/håndstropp (4)
❷ Forankringskontakter
❸ Avtakbart logomerke

Innhold i settet

❹ Sluttsalg-veske
❺ Innsatser og deksler for skulder-/håndstropp

Monteringssett for PED (PIN-kodeterminal)

❻ PED-montering med 3 skruer
❼ PED-klemme (2) og dobbeltsidig tape (3)

Installere et nettbrett*

Installere nettbrettet i vesken.
*Nettbrettet leveres kanskje ikke med vesken.

FORSIKTIG: Ikke bøy eller vri nettbrettet mens det installerer det i vesken. Dette vil forårsake skade på nettbrettet. HP anbefaler å installere nettbrettet i etuiet ved å bøye vesken rundt nettbrettet. Start i ett hjørne av vesken for å sette inn nettbrettet og jobb deg rundt hele perimeteret og sett inn nettbrettet i hvert hjørne som indikert i illustrasjonen. Unngå å påføre trykk oppover til hjørnene nær skulderen/håndstroppkontaktens deksler. Trykk oppover vil føre til at dekslene går ut av posisjon og skyves under nettbrettet.

Hvis du behøver å fjerne nettbrettet fra vesken, snu installasjonsprosedyren ved å fjerne nettbrettet fra ett hjørne og jobbe deg rundt perimeteret til hvert hjørne. Ikke bøy eller vri nettbrettet mens du fjerner det.

Montere en PED (PIN-kode terminal)

1 **Fjern nettbrettet fra vesken, hvis det er installert.**
Fjern logomerket ved å trykke på merkene fra innsiden av etuiet. Hvis du behøver å fjerne vesken fra nettbrettet, følg den samme prosedyren som installasjon ved å fjerne nettbrettet ved å starte fra ett hjørne og jobbe deg rundt kantene.

2 **Sett PED-festet inn i vesken, og fest det med de tre skruene som følger med i settet.**

Et beskyttende skrudeksel kan følge med i settet. Dekk de synlige skruehodene med beskyttelsestapen for å forhindre at skruehodene riper opp eller ødelegger nettbrettet som er installert.

3 **Fjern den beskyttende filmen fra forsiden og baksiden av den dobbeltsidige tapen ❶.**
Påfør limbåndet til PED-klemmen ❷. Forsikre deg om at limbåndet er sentrert. Plasser PED-klemmen på PED-en, og trykk deretter på PED-klemmen mot PED ❸.

Trykk fast på PED-klemmen og PED-en for å sikre godt feste. HP anbefaler å vente i 24–72 timer i romtemperatur før PED-en brukes sammen med vesken, for at tapen skal sitte godt.

4 **Skyv PED-klemmen over på PED-festet.**

5 **Installere nettbrettet i vesken.**
Følg "installere et nettbrett"-prosedyren ovenfor.

Installere en skulder- eller håndstropp (ekstrautstyr)

Fjern nettbrettet fra vesken, hvis det er installert.
Fjern dekslene over festeåpningene til skulder- og håndstroppene ved å trykke på dem fra utsiden av vesken. Monter stroppeinnsatsene ❶, og sett deretter inn stroppekontaktene ❷.

Se *Produktmerknadene* som fulgte med produktet angående opplysninger om forskrifter og sikkerhet.

Tilbehør til vesken, f.eks. Håndstropper, skulderstropper og forankringsenheter selges separat. Se følgende tabell med en liste over tilgjengelig tilbehør og delenummer.

Tilbehør	Sett delenummer
HP skulderstropp til veske	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/solid skulderstropp til nettbrett	L8L92AA
HP håndstropp til veske	P5M11AA

Instalacja

❶ Otwory na złączki paska na ramię/rękę (4)
❷ Złącza dokowania
❸ Zdejmowalny element z logo

Zawartość zestawu

❹ Obudowa do zastosowań handlowych
❺ Wkładki i nasadki do paska na ramię/rękę

Zestaw do montażu urządzenia do wprowadzania kodu PIN (PIN-entry Device, PED)

❻ Mocowanie do urządzenia typu PED z 3 śrubami
❼ Uchwyt na urządzenie typu PED (2) z taśmą klejącą (3)

Montaż tabletu*

Umieść tablet w obudowie.
*Tablet może nie być dołączony do obudowy.

OSTROŻNIE: Nie wyginaj tabletu podczas umieszczania go w obudowie, aby go nie uszkodzić. Firma HP zaleca wygięcie obudowy wokół tabletu w celu umieszczenia go w obudowie. Zamocuj tablet w jednym narożniku obudowy, a następnie kontynuuj wokół tabletu, mocując tablet w każdym narożniku, jak pokazano na ilustracji. Nie wywieraj nacisku na narożniki w pobliżu nasadek złączek paska na ramię/rękę. Nasadki mogą przesunąć się i wpaść pod tablet.

Aby wyjąć tablet z obudowy, wykonaj procedurę odwrotną do montażu, czyli wyjmij tablet z jednego narożnika obudowy, a następnie kontynuuj wokół tabletu. Nie wyginaj tabletu podczas wyjmowania go z obudowy.

Montaż urządzenia do wprowadzania kodu PIN (PIN-entry Device, PED)

1 **Wyjmij tablet z obudowy, jeżeli jest w niej umieszczony.**
Zdejmij element z logo, naciskając klapki od wewnątrz obudowy. Aby wyjąć tablet z obudowy, wykonaj taką samą procedurę jak przy montażu, czyli wyjmij tablet z jednego narożnika obudowy i kontynuuj wokół tabletu.

2 **Zamocuj urządzenie typu PED w obudowie i zabezpiecz mocowanie trzema śrubami dołączonymi do zestawu.**

Zestaw może zawierać ochronne zaślepki na śruby. Na odsłonięte łebki śrub nałóż ochronne zaślepki, aby zapobiec przed zarysowaniem lub uszkodzeniem zamontowanego tabletu przez łebki śrub.

3 **Usuń powłokę ochronną z przedniej i tylnej strony taśmy klejącej ❶.**
Przyklej taśmę klejącą do uchwytu na urządzenie typu PED ❷. Umieść taśmę na środku. Określ położenie uchwytu na urządzenie typu PED w stosunku do urządzenia typu PED i przyciśnij uchwyt do urządzenia typu PED ❸.

Mocno dociśnij uchwyt na urządzenie typu PED do urządzenia typu PED, aby zapewnić odpowiednio mocne połączenie. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia typu PED z obudową firma HP zaleca odczekać od 24 do 72 godzin, aby w temperaturze pokojowej taśma odpowiednio się przykleiła.

4 **Wsuń uchwyt na urządzenie typu PED do mocowania na urządzenie typu PED.**

5 **Umieść tablet w obudowie.**
Wykonaj powyższą procedurę „montaż tabletu".

Montaż opcjonalnego paska na ramię lub rękę

Wyjmij tablet z obudowy, jeżeli jest w niej umieszczony.
Usuń nasadki z otworów na złączki paska na ramię lub rękę poprzez ich naciśnięcie od zewnętrznej strony obudowy. Zamocuj wkładki od paska ❶, a następnie włóż do nich złączki paska ❷.

Informacje dotyczące przepisów i bezpieczeństwa podano w dokumencie *Informacje o produkcie* dołączonym do produktu.

Akcesoria do obudowy, takie jak paski na rękę, paski na ramię oraz złącza dokujące są sprzedawane oddzielnie. W poniższej tabeli zamieszczono listę dostępnych akcesoriów i ich numery katalogowe.

Akcesorium	Numer katalogowy zestawu
Pasek na ramię do obudowy HP do zastosowań handlowych	K7T92AA
Pasek na ramię do tabletu HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ o wzmocnionej konstrukcji	L8L92AA
Pasek na rękę do obudowy HP do zastosowań handlowych	P5M11AA

Configuração rápida

❶ Abertura do conector da alça de ombro/correia de mão (4)
❷ Conectores de ancoragem
❸ Logótipo amovível

Conteúdo do conjunto

❹ Mala de retalho
❺ Insertos e tampas da alça de ombro/correia de mão

Conjunto de montagem de dispositivo de introdução de PIN (PED)

❻ Suporte do PED com 3 parafusos
❼ Clipe do PED (2) e fita adesiva (3)

Instalar um tablet*

Instale o tablet na mala.
*O tablet poderá não estar incluído com a mala.

ATENÇÃO: Não dobre nem flexione o tablet ao instalá-lo na mala, caso contrário poderá danificar o tablet. A HP recomenda que o tablet seja instalado na mala flexionando este à volta do tablet. Comece num dos cantos da mala para inserir o tablet e, em seguida, continue à volta de todo o perímetro, inserindo o tablet em cada canto conforme indicado na ilustração. Tenha cuidado para não aplicar pressão ascendente nos cantos perto das tampas dos conectores da alça de ombro/correia de mão. A pressão ascendente irá fazer com que as tampas saiam da sua posição e deslizem para debaixo do tablet.

Se necessitar de remover o tablet da mala, inverta o procedimento de instalação removendo o tablet a partir de um dos cantos e continuando à volta do perímetro até cada canto. Não dobre nem flexione o tablet durante a remoção.

Instalar um dispositivo de introdução de PIN (PED)

1 **Remova o tablet da mala, se estiver instalado.**
Remova o logótipo pressionando as patilhas a partir do interior da mala. Se necessitar de remover a mala do tablet, siga o mesmo procedimento da instalação removendo o tablet a partir de um dos cantos e continuando à volta do perímetro.

2 **Insira o suporte do PED na mala e fixe-o com os três parafusos incluídos no conjunto.**

O conjunto poderá incluir uma tampa de proteção dos parafusos. Aplique a fita protetora para cobrir as cabeças expostas dos parafusos de forma a impedir que estas risquem ou danifiquem o tablet instalado.

3 **Remova a película protetora da parte frontal e posterior da fita adesiva ❶.**
Aplique a fita adesiva no clipe do PED ❷. Certifique-se de que a fita está centrada. Posicione o clipe no PED e, em seguida, pressione o clipe contra o PED ❸.

Aplique pressão no clipe e no PED para garantir uma boa aderência. A HP recomenda que aguarde entre 24 e 72 horas à temperatura ambiente para garantir a aderência da fita antes de utilizar o PED com a mala.

4 **Faça deslizar o clipe do PED sobre o suporte do PED.**

5 **Instale o tablet na mala.**
Siga o procedimento "Instalar um tablet" acima indicado.

Instalar uma alça de ombro ou correia de mão opcional

Remova o tablet da mala, se estiver instalado.
Remova as tampas das aberturas dos conectores da alça de ombro ou correia de mão pressionando a partir do exterior da mala. Instale os insertos da alça ❶ e, em seguida, insira os conectores da alça ❷.

Para obter avisos de regulamentação e segurança, consulte os *Avisos do Produto* incluídos com o seu produto.

Os acessórios da mala, tais como correias de mão, alças de ombro e estações de ancoragem, são adquiridos separadamente. Consulte a tabela abaixo para obter uma lista dos acessórios disponíveis e respetivos números de peças.

Acessório	Número de peça do conjunto
Alça de ombro para mala de retalho HP	K7T92AA
Alça de ombro para tablet HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged	L8L92AA
Correia de mão para mala de retalho HP	P5M11AA

Configuração rápida

❶ Abertura para os conectores da alça para ombro/mão (4)
❷ Conectores de acoplamento
❸ Peça com logotipo removível

Conteúdo do kit

❹ Maleta comercial
❺ Tampas e pastilhas da alça para ombro/mão

Kit de montagem do Dispositivo de introdução de PIN (PED)

❻ Suporte do PED com 3 parafusos
❼ Clipe do PED (2) e fita adesiva (3)

Instalação de um tablet*

Instale o tablet na maleta.
*O tablet pode não estar incluído com a maleta.

CUIDADO: Não curve nem flexione o tablet durante a instalação na maleta. Isso causará danos ao tablet. A HP recomenda instalar o tablet na maleta flexionando a maleta em torno do tablet. Comece inserindo o tablet por um canto da maleta e, em seguida, continue inserindo-o ao longo de todo o perímetro até cada um dos cantos, conforme indicado na ilustração. Tome cuidado para não forçar os cantos para cima perto das tampas dos conectores da alça para ombro/mão. Essa pressão para cima fará com que as tampas saiam da posição e deslizem para baixo do tablet.

Se precisar remover o tablet da maleta, execute o procedimento de instalação na ordem inversa, começando a remover o tablet a partir de um canto e continuando por todo o perímetro até cada um dos outros cantos. Não curve nem flexione o tablet durante a remoção.

Instalação de um Dispositivo de introdução de PIN (PED)

1 **Remova o tablet da maleta, caso esteja instalado.**
Remova a peça com o logotipo pressionando as guias de dentro para fora da maleta. Se precisar remover a maleta do tablet, siga o mesmo procedimento da instalação, começando a remover o tablet a partir de um dos cantos e continuando ao longo do perímetro.

2 **Insira o suporte do PED na maleta e prenda-o com os três parafusos fornecidos no kit.**

Pode ser fornecida no kit uma tampa protetora rosqueada. Aplique a fita protetora para cobrir as cabeças expostas dos parafusos, para evitar que elas risquem ou danifiquem o tablet instalado.

3 **Retire a película protetora da frente e de trás da fita adesiva ❶.**
Aplique a fita adesiva ao clipe do PED ❷. Certifique-se de que a fita está centralizada. Posicione o clipe no PED e, em seguida, pressione o clipe do PED contra o PED ❸.

Aperte o clipe com firmeza contra o PED para assegurar uma colagem forte. A HP recomenda esperar de 24 a 72 horas em temperatura ambiente para que a fita possa aderir bem antes de usar o PED com a maleta.

4 **Deslize o clipe do PED no suporte do PED.**

5 **Instale o tablet na maleta.**
Siga o procedimento "Instalação de um tablet" acima.

Instalação de uma alça para ombro ou mão opcional

Remova o tablet da maleta, caso esteja instalado.
Remova as tampas das aberturas para os conectores da alça para ombro ou mão pressionando-as de fora para dentro da maleta. Instale as pastilhas da alça ❶ e, em seguida, insira os conectores da alça ❷.

Para obter informações regulamentares e de segurança, consulte o documento *Aviso sobre o produto* incluído com o seu produto.

Acessórios para a maleta, como alças para mão, alças para ombro e estações de acoplamento, são vendidos separadamente. Consulte a tabela a seguir para ver a lista de acessórios disponíveis e números de peça.

Acessório	Número de peça do kit
Alça para ombro para Maleta comercial HP	K7T92AA
Alça para ombro para Tablet HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged	L8L92AA
Alça para mão para Maleta comercial HP	P5M11AA

Configurare rapidă

❶ Deschizătură conector curea de umăr sau de mână (4)
❷ Conectori de andocare
❸ Siglă detașabilă

Conținut set

❹ Carcasă pentru retail
❺ Capace și dopuri pentru cureaua de umăr sau de mână

Set de instalare pentru dispozitivul securizat cu PIN (PED)

❻ Suport PED cu 3 șuruburi
❼ Clemă PED (2) și bandă adezivă (3)

Instalarea unei tablete*

Montați tableta pe carcasă.
*Este posibil ca tableta să nu fie livrată împreună cu o carcasă.

ATENȚIE: Nu îndoiți sau pliați tableta în timpul montării acesteia în carcasă. Acest lucru poate să deterioreze tableta. HP recomandă instalarea tabletei în carcasă prin plierea carcasei în jurul tabletei. Începeți de la un colț al carcasei pentru a introduce tableta și apoi continuați pe tot perimetrul acesteia, introducând tableta în fiecare colț, așa cum se indică în imagine. Aveți grijă să nu apăsați în partea de sus către colțuri lângă capacele conectorului de la cureaua de umăr sau de mână. Presiunea exercitată în sus va disloca capacele din poziție și vor aluneca sub tabletă.

Dacă aveți nevoie să scoateți tableta din carcasă, inversați procedura de instalare scoțând tableta începând dintr-un colț și continuând pe întregul perimetru către fiecare colț. Nu îndoiți sau pliați tableta în timp ce o scoateți.

Instalarea dispozitivului securizat cu PIN (PED)

1 **Scoateți tableta din carcasă, dacă aceasta este instalată.**
Scoateți sigla apăsând pe urechile din interiorul carcasei. Dacă aveți nevoie să scoateți carcasa tabletei, urmați aceeași procedură ca cea de instalare, scoțând tableta dintr-un colț și continuând pe tot perimetrul acesteia.

2 **Introduceți suportul PED în carcasă și fixați-l cu cele trei șuruburi furnizate în set.**

Setul poate include un capac de protecție pentru șurub. Aplicați banda de protecție pentru a acoperi capetele expuse ale șuruburilor, prevenind astfel zgârierea sau deteriorarea tabletei instalate.

3 **Îndepărtați folia de protecție de pe partea din față și partea din spate a benzii adezive ❶.**
Aplicați folia adezivă pe clema PED ❷. Asigurați-vă că banda este centrată. Poziționați clema PED pe PED, apoi apăsați clema pe PED ❸.

Apăsați clema PED cu fermitate pe PED pentru a vă asigura că dispozitivul este bine fixat. Înainte de a utiliza dispozitivul PED împreună cu o carcasă, HP recomandă să așteptați 24 până la 72 de ore pentru a garanta lipirea benzii la temperatura camerei.

4 **Glisați clema PED pe suportul PED.**

5 **Montați tableta pe carcasă.**
Urmați procedura „instalarea unei tablete" de mai sus.

Instalarea unei curele de umăr sau de mână opțională

Scoateți tableta din carcasă, dacă aceasta este instalată.
Îndepărtați capacele de pe orificiile conectorului situat pe cureaua de umăr sau pe cureaua de mână apăsându-le din afara carcasei. Instalați dopurile curelei ❶, și apoi introduceți conectorii curelei ❷.

Pentru notificări despre reglementări și despre siguranță, consultați documentul *Notificări despre produs* inclus cu produsul dvs.

Accesoriile carcasei, precum curelele de mână, curelele de umăr și docurile sunt comercializate separat. Pentru lista accesoriilor și pentru codurile de componentă, consultați următorul tabel.

Accesoriu	Cod de componentă set
Curea de umăr pentru carcasă HP Retail	K7T92AA
Curea de umăr pentru tableta HP ElitePad 1000 G2 Helthcare sau Rugged	L8L92AA
Curea de mână pentru carcasă HP Retail	P5M11AA

Быстрая настройка

❶ Отверстие узла присоединения плечевого или кистевого ремня (4)
❷ Стыковочные разъемы
❸ Съемная накладка с логотипом

Содержимое упаковки

❹ Чехол устройства для розничной торговли
❺ Вставки и накладки плечевого/кистевого ремня

Набор для установки устройства для ввода PIN (PED)

❻ Стойка PED с 3 винтами
❼ Зажим (2) устройства PED и клейкая лента (3)

Установка планшетного ПК*

Установите планшетный ПК в чехол.
*Планшетный ПК может не комплектоваться чехлом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не изгибайте планшетный ПК при его установке в чехол. Это может привести к повреждению планшетного ПК. HP рекомендует устанавливать планшетный ПК в чехол, изгибая чехол вокруг планшетного ПК. Начните вставлять планшетный ПК с одного угла чехла и продолжайте по всему периметру, вставляя в остальные углы, как показано на рисунке. Будьте осторожны, не давите сверху на углы возле накладок на узел присоединения плечевого/кистевого ремня. Если давить сверху, то накладки выйдут из своего места и задвинутся под планшетный ПК.

Если вам нужно извлечь планшетный ПК из чехла, действуйте в обратном порядке: извлеките планшетный ПК из одного угла и продолжайте по всему периметру, извлекая из остальных углов. Не изгибайте планшетный ПК при его извлечении из чехла.

Установка устройства для ввода PIN (PED)

1 **Извлеките планшетный ПК из чехла (если вставлен).**
Снимите накладку с логотипом, нажимая на выступы с внутренней стороны чехла. Если необходимо снять чехол с планшетного ПК, действуйте, как при установке: извлеките планшетный ПК из одного угла и продолжайте по всему периметру.

2 **Установите приспособление для крепления устройства PED в чехле и закрепите его с помощью трех винтов, входящих в комплект поставки.**

В комплект может входить защитная накладка для винтов. Нанесите защитную ленту, чтобы закрыть головки винтов с целью защиты установленного планшетного ПК от царапин или повреждений.

3 **Снимите защитную пленку с лицевой и тыльной сторон клейкой ленты ❶.**
Нанесите клейкую ленту на зажим ❷. Убедитесь, что лента расположена по центру. Поместите зажим на устройство PED, а затем прижмите зажим к устройству PED ❸.

Приложите достаточное усилие к зажиму и устройству, чтобы обеспечить прочное соединение. HP рекомендует перед использованием устройства PED в чехле выдержать его 24–72 часа при комнатной температуре, чтобы лента приклеилась.

4 **Надвиньте зажим устройства PED на крепление устройства PED.**

5 **Установка планшетного ПК.**
Следуйте вышеприведенной процедуре по «установке планшетного ПК» в чехол.

Установка поставляемого отдельно плечевого или кистевого ремня

Извлеките планшетный ПК из чехла, если он был туда установлен.
Снимите накладки с отверстий узла присоединения плечевого или кистевого ремня, нажав на них снаружи чехла. Установите вставки ремня ❶, а затем вставьте узлы присоединения ремня ❷.

Уведомления о соответствии нормам и требованиям к безопасности см. в документе *Примечание к продуктам*, который входит в комплект поставки изделия.

Принадлежности к чехлу, такие как кистевые и плечевые ремни и стыковочные устройства, продаются отдельно. В таблице ниже приведен перечень имеющихся в продаже принадлежностей с указанием их кат. номеров.

Принадлежность	Кат. номер комплекта
Плечевой ремень для чехла системы HP для розничной торговли	K7T92AA
Плечевой ремень для планшетного ПК HP ElitePad 1000 G2 Healthcare / Rugged Tablet	L8L92AA
Кистевой ремень для чехла системы HP для розничной торговли	P5M11AA

Rýchla inštalácia

❶ Otvor na konektor popruhu na plece/remienka na ruku (4)
❷ Konektory rozširujúcej základne
❸ Odnímateľné gombíkové logo

Obsah súpravy

❹ Maloobchodné puzdro
❺ Otvory a krytky pre popruh na plece/remienok na ruku

Držiaková súprava Pin-entry Device (PED)

❻ Držiak PED s 3 skrutkami
❼ Svorka PED (2) a lepiaca páska (3)

Inštalácia tabletu*

Nainštalujte tablet do puzdra.
*Tablet nemusí byť k puzdru pribalený.

VAROVANIE: Neohýbajte tablet počas jeho inštalácie do puzdra. Môžete tým tablet poškodiť. Spoločnosť HP odporúča inštaláciu tabletu do puzdra ohýbaním puzdra okolo tabletu. Začnite vložením tabletu do jedného rohu puzdra a potom pokračujte vkladaním tabletu okolo celej hrany do jednotlivých rohov, ako je znázornené na obrázku. Dbajte na to, aby ste na rohy v blízkosti krytiek konektora popruhu na plece/remienka na ruku netlačili v smere nahor. Tlak smerom nahor spôsobí, že sa krytky posunú mimo a vysunú pod tablet.

Ak potrebujete vytiahnuť tablet z puzdra, opakujte v opačnom poradí proces inštalácie a vytiahnite tablet najprv z jedného rohu a pokračujte dokola jednotlivými rohmi. Neohýbajte tablet počas jeho vyťahovania z puzdra.

Inštalácia zariadenia PIN-entry Device (PED)

1 **Vytiahnite tablet z puzdra, ak je nainštalovaný.**
Odnímte gombíkové logo zatlačením na západky zvnútra puzdra. Ak potrebujete dať puzdro z tabletu dole, postupujte rovnako ako pri inštalácii. Začnite vyťahovať tablet v jednom rohu a pokračujte dokola jednotlivými rohmi.

2 **Montážnu súpravu PED vložte do puzdra a zaistite ju tromi skrutkami, ktoré sú k súprave priložené.**

V súprave sa môže nachádzať ochranná krytka skrutky. Použite ochrannú pásku na zakrytie hlavičiek skrutiek, aby nedošlo k poškriabaniu hlavičiek alebo poškodeniu nainštalovaného tabletu.

3 **Odstráňte ochrannú fóliu z prednej a zadnej časti lepiacej pásky ❶.**
Na svorku PED použite lepiacu pásku ❷. Zaistite, aby bola páska vycentrovaná. Priložte svorku PED k zariadeniu PED a potom zatlačte svorku PED do zariadenia PED ❸.

Na svorku PED pevne zatlačte, aby sa zaistilo pevné spojenie PED. Spoločnosť HP odporúča pred použitím PED s puzdrom počkať 24 až 72 hodín pri izbovej teplote na zlepenie pásky.

4 **Zasuňte svorku PED do držiaka PED.**

5 **Nainštalujte tablet do puzdra.**
Postupujte podľa krokov uvedených v časti „Inštalácia tabletu".

Inštalácia voliteľného popruhu na rameno alebo remienka na ruku

Vytiahnite tablet z puzdra, ak je nainštalovaný.
Odnímte krytky z otvorov na pripojenie popruhu na rameno alebo remienka na ruku ich vytlačením z puzdra. Nainštalujte otvory na remienok ❶ a potom vložte konektory remienka ❷.

Regulačné a bezpečnostné upozornenia nájdete v dokumente *Oznámenia o výrobku* dodanom s produktom.

Puzdrové príslušenstvo, ako napríklad remienky na ruku, popruhy na rameno a rozširujúce základne, sa predávajú samostatne. Zoznam dostupného príslušenstva a čísla súčastí nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Príslušenstvo	Číslo súčasti
Popruh na rameno pre maloobchodné puzdro HP	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Zosilnený popruh na tablet na rameno	L8L92AA
Remienok na ruku pre maloobchodné puzdro HP	P5M11AA

Hitra nastavitev

❶ Odprtine priključka za naramni/ zapestni trak (4)
❷ Priključka za združitev
❸ Odstranljiv logotip

Vsebina kompleta

❹ Etui za prodajo
❺ Pokrovi in vstavki naramnega/ zapestnega traku

Namestitveni pribor naprave za vnos PIN (PED)

❻ Držalo PED s 3 vijaki
❼ Sponka PED (2) in lepljivi trak (3)

Namestitev tabličnega računalnika*

Namestite tablični računalnik v etui.
*Tablični računalnik morda ni priložen etuiju.

POZOR: Ne ukrivljajte ali upogibajte tabličnega računalnika med vstavljanjem v etui. S tem lahko poškodujete tablični računalnik. HP priporoča vstavljanje tabličnega računalnika v etui tako, da etui upognete okrog tabličnega računalnika. Začnite z enim robom etuija in vstavite tablični računalnik, nato pa na isti način vstavite tablični računalnik na vsakem robu, kot prikazuje ilustracija. Bodite pazljivi, da na robovih blizu pokrovov in vstavkov naramnega/ zapestnega traku ne pritiskate preveč navzgor. V tem primeru se lahko pokrovi premaknejo iz svojega mesta in se spodvihajo pod tablični računalnik.

Če morate odstraniti tablični računalnik iz etuija, ponovite postopek vstavljanja v obratni smeri in odstranite tablični računalnik tako, da začnete pri enem robu in postopek ponovite pri vsakem robu. Pri odstranjevanju tabličnega računalnika ne ukrivljajte ali upogibajte.

Nameščanje naprave za vnos PIN (PED)

1 **Odstranite tablični računalnik iz etuija, če je ta nameščen.**
Odstranite logotip tako, da iz notranje strani etuija pritisnete na jezičke. Če morate odstraniti etui iz tabličnega računalnika, ponovite postopek vstavljanja v obratni smeri in odstranite tablični računalnik tako, da začnete pri enem robu in postopek ponovite pri vsakem robu.

2 **Vstavite držalo PED v etui in držalo zavarujte s tremi dobavljenimi vijaki.**

Priboru je lahko priložen zaščitni pokrov za vijak. Namestite zaščitni trak na pokrov, da pokrijete izpostavljene glave vijakov, saj te tako ne bodo mogle opraskati ali poškodovati nameščenega tabličnega računalnika.

3 **Odstranite zaščitni sloj z zgornjega in zadnjega dela traku ❶.**
Lepljivi trak namestite na sponko PED ❷. Prepričajte se, da je trak na sredini. Postavite sponko PED na PED in nato s sponko PED pritisnite ob PED ❸.

Močno pritisnite na sponko PED in PED, da zagotovite močan prijem. HP priporoča, da počakate od 24 do 72 ur, da se trak dobro zalepi pri sobni temperaturi, preden uporabljate PED z etuijem.

4 **Potisnite sponko PED v držalo PED.**

5 **Namestitev tabličnega računalnika.**
Sledite zgoraj opisanemu postopku »nameščanja tabličnega računalnika«.

Namestitev dodatnega naramnega ali zapestnega traku

Odstranite tablični računalnik z etuija, če je ta nameščen.
Odstranite pokrove iz odprtin priključka naramnega ali zapestnega traku, tako da na njih pritisnete z zunanje strani etuija. Namestite vstavke traku ❶, nato vstavite priključka za trak ❷.

Za upravna in varnostna obvestila glejte *Obvestila o izdelku*, priložena vašemu izdelku.

Pripomočki za etui, kot so zapestni ali naramni trakovi in priključki, so naprodaj posebej. Seznam razpoložljivih pripomočkov in številk delov je na voljo v spodnji tabeli.

Pripomoček	Št. dela pribora
Naramni trak za etui HP	K7T92AA
Naramni trak za odporen tablični računalnik HP ElitePad 1000 G2	L8L92AA
Zapestni trak za etui HP	P5M11AA

Pika-asennus

❶ Olka-/kämmenhihnan liittimen aukko (4)
❷ Telakointiliittimet
❸ Irrotettava logo

Pakkauksen sisältö

❹ Myyntikotelo
❺ Olka-/kämmenhihnan holkit ja suojukset

Pin-entry Device (PED) -laitteen asennussarja

❻ PED-kiinnike ja 3 ruuvia
❼ PED-kiinnike (2) ja teippi (3)

Tabletin asentaminen*

Asenna tabletti koteloon.
*Tablettia ei välttämättä toimiteta kotelon mukana.

HUOMIO: Älä väännä tai taivuta tablettia, kun se asennetaan koteloon. Tämä vahingoittaa tablettia. HP suosittelee tabletin asentamista koteloon taivuttelemalla koteloa tabletin ympärille. Aloita kotelon yhdestä nurkasta, johon tabletti asetetaan. Kierrä sitten koko kehän ympäri painelemalla tabletti kotelon nurkkiin kuvan mukaisesti. Älä paina ylöspäin nurkissa, jonka lähellä olka-/kämmenhihnan liittimen suojukset ovat. Ylöspäin painaminen siirtää suojukset pois paikaltaan ja ne liukuvat tabletin alle.

Jos tabletti joudutaan poistamaan kotelosta, toimi asennukseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä ja irrota tabletti aloittamalla yhdestä nurkasta ja kiertämällä kaikki nurkat läpi. Älä taivuta tai väännä tablettia irrotuksen aikana.

PIN-entry Device (PED) -laitteen asentaminen

1 **Poista tabletti kotelosta, jos se on asennettu.**
Irrota logo painamalla kielekkeitä kotelon sisäpuolelta. Jos kotelo joudutaan irrottamaan tabletista, noudata samaa menettelyä kuin asennettaessa ja irrota tabletti aloittamalla yhdestä nurkasta ja kiertämällä kaikki nurkat läpi.

2 **Aseta PED-kiinnike koteloon ja kiinnitä se sarjan mukana toimitetulla kolmella ruuvilla.**

Ruuvisuojus saatetaan toimittaa sarjan mukana. Kiinnitä suojateippi ruuvien kantoihin, jotta ne eivät naarmuta tai vaurioita tablettia.

3 **Irrota suojakalvo teipin etu- ja takapuolelta ❶.**
Kiinnitä teippi PED-kiinnittimeen ❷. Varmista, että teippi on keskellä. Sijoita PED-kiinnitin PEDiin ja paina PED-kiinnitin PEDiä vasten ❸.

Paina tukevasti PED-kiinnitintä ja PEDiä voimakkaan liitoksen aikaansaamiseksi. HP suosittelee odottamaan 24-72 tuntia teipin kiinnittymistä huoneenlämpötilassa ennen PEDin käyttöä kotelon kanssa.

4 **Liu'uta PED-kiinnitin PED-kotelon päälle.**

5 **Asenna tabletti koteloon.**
Noudata menetelmää kohdassa Tabletin asentaminen.

Valinnaisen olka- tai kämmenhihnan asentaminen

Poista tabletti kotelosta, jos se on asennettu.
Poista suojukset olka- tai kämmenhihnan liittimen aukoista painamalla niitä kotelon ulkopuolelta. Asenna hihnan holkit ❶, ja asenna sitten hihnan liittimet ❷.

Katso viranomaisten ilmoitukset ja turvallisuusohjeet tuotteen mukana toimitetusta *Tuotetta koskevat ilmoitukset* -asiakirjasta.

Kotelon lisätarvikkeet, kuten kämmenhihnat ja telakointiasemat, myydään erikseen. Seuraavasta taulukosta voit tarkistaa saatavissa olevat lisätarvikkeet ja osanumerot.

Lisätarvike	Sarjan osanumero
HP-myyntipakkauksen olkahihna	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Rugged Tablet -olkahihna	L8L92AA
HP-myyntipakkauksen kämmenhihna	P5M11AA

Snabbinstallation

❶ Axel-/handledsremhål (4)
❷ Dockningskontakter
❸ Löstagbar logotyp

Satsens innehåll

❹ Retail-väska
❺ Axel-/handledsremhål och -skydd

PIN-inmatningsenhet (PED), monteringssats

❻ PED-fäste med 3 skruvar
❼ PED-klämma (2) och självhäftande tejp (3)

Installera en surfplatta*

Installera surfplattan i fodralet.
*Surfplatta kanske inte medföljer fodralet.

VIKTIGT! Försök inte att böja eller vrida på surfplattan när du installerar den i fodralet. Detta kommer att skada surfplattan. HP rekommenderar att surfplattan installeras i fodralet genom att böja fodralet runt surfplattan. Börja genom att sätta in surfplattan i ett av fodralens hörn och arbeta dig sedan hela vägen runt surfplattans alla hörn enligt vad som anges i illustrationen. Var noga med att inte påföra uppåtriktat tryck i hörnen i närheten av axel-/handledsremskydden. Uppåtriktat tryck medför att skydden förflyttas ur position och glider in under surfplattan.

Om du måste ta ut surfplattan ur fodralet gör du om installationsproceduren i omvänd ordning och tar ut surfplattan genom att börja med ena hörnet och arbeta dig runt surfplattans alla hörn. Böj eller vrid inte på surfplattan under borttagning.

Installera PIN-inmatningsenhet (PED)

1 **Ta ur surfplattan ur fodralet om den är installerad.**
Ta bort den löstagbara logotypen genom att trycka på flikarna från fodralets insida. Om du måste ta ut surfplattan ur fodralet följer du samma procedur som under installationen och tar ut surfplattan genom att börja med ena hörnet och arbeta dig runt.

2 **Sätt i PED-fästet i fodralet och säkra fästet med de tre skruvar som medföljer satsen.**

Ett skyddslock för skruvarna kan medfölja satsen. Sätt fast skyddstejpen över exponerade skruvhuvuden så att inte surfplattan repas eller skadas av skruvarna.

3 **Ta bort skyddsfilmen från fram- och baksida på den självhäftande tejpen ❶.**
Fäst den självhäftande tejpen på PED-klämman ❷. Kontrollera att tejpen är centrerad. Placera PED-klämman på PED och tryck sedan fast PED-klämman mot PED-enheten ❸.

Tryck ihop PED-klämman och PED ordentligt för att få stark bindning. HP rekommenderar att du väntar 24 till 72 timmar så att tejpen får fästa i rumstemperatur innan PED används med fodralet.

4 **Sätt fast PED-klämman på PED-fästet.**

5 **Installera surfplattan i fodralet.**
Följ proceduren "Installera en surfplatta" ovan.

Installera extra axel- eller handledsrem

Ta bort surfplattan från fodralet om den är installerad.
Ta bort skydden för axel- och handledsremhålen genom att trycka på dem från fodralets utsida. Installera remhålen ❶ och sätt sedan i remfästena ❷.

Föreskrifter och säkerhetsinformation finns i *Produktmeddelanden* som medföljer produkten.

Tillbehör till fodral, som handleds- och axelremmar och dockningsstationer, säljs separat. I följande tabell finns en lista med tillgängliga tillbehör och artikelnummer.

Tillbehör	Satsens artikelnummer
Axelrem till HP Retail-väska	K7T92AA
Axelrem till HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/Rugged Tablet	L8L92AA
Handledsrem till HP Retail-väska	P5M11AA

Hızlı Kurulum

❶ Omuz/el askısı konektör kapağı (4)
❷ Yerleştirme konektörleri
❸ Çıkarılabilir logo

Kit içerikleri

❹ Perakende kılıfı
❺ Omuz/el askısı parçaları ve kapakları

Pin Giriş Cihazı (PED) montaj kiti

❻ PED düzeneği ve 3 vida
❼ PED klipsi (2) ve yapışkan bant (3)

Tabletin takılması*

Tableti kılıfa yerleştirin.
*Tablet kılıfla birlikte sunulmayabilir.

DİKKAT: Kılıfa takarken tableti bükmeyin ve esnetmeyin. Bu, tabletin hasar görmesine neden olur. HP, tableti kılıfa yerleştirirken, kılıfın tablet etrafında esnetilmesini önerir. Tablete takmak için kılıfın bir köşesinden başlayın, ardından resimde gösterildiği gibi her köşeyi sırayla tablete takın. Omuz/el askısı konektör kapaklarının yakınlarındaki köşelere yukarıya doğru baskı uygulamamaya dikkat edin. Yukarıya doğru baskı uygulandığında, kapaklar yerlerinden çıkarak tabletin altına kayar.

Tableti kılıftan çıkarmanız gerekirse, takma işlemini tersten uygulayarak kılıfı tabletin bir köşesinden çıkarın ve ardından sırayla her köşeyi çıkarın. Kılıfı çıkarırken tableti bükmeyin ve esnetmeyin.

Pin Giriş Cihazının (PED) takılması

1 **Takılıysa tableti kılıftan çıkarın.**
Logoyu, kılıfın içindeki tırnaklara bastırarak çıkarın. Kılıfı tabletten çıkarmanız gerekirse, takma işlemindeki prosedürü uygulayarak kılıfı tabletin bir köşesinden çıkarın, ardından tüm köşeleri sırayla çıkarın.

2 **PED düzeneğini kılıfa yerleştirin ve kitten çıkan üç vidayla düzeneği sabitleyin.**

Kitin içinden vida koruyucu çıkabilir. Vida başlarının takılan tableti çizmesini ya da tablete zarar vermesini önlemek için, açıkta kalan vida başlarını koruyucu bantla kapatın.

3 **Yapışkan bandın önündeki ve arkasındaki koruyucu filmi çıkarın ❶.**
Yapışkan bandı PED klipsine uygulayın ❷. Bandın ortalandığından emin olun. PED klipsini PED'in üzerine getirdikten sonra PED klipsini PED'e doğru bastırın ❸.

İyi yapışması için PED klipsine ve PED'e iyice bastırın. HP, bandın yapışması için, PED'i kılıfla birlikte kullanmadan önce, oda sıcaklığında 24 ila 72 saat beklemenizi önerir.

4 **PED klipsini PED düzeneğine kaydırarak oturtun.**

5 **Tableti kılıfa yerleştirin.**
Yukarıdaki ilk "tabletin takılması" prosedürünü uygulayın.

Opsiyonel omuz ya da el askısının takılması

Takılıysa tableti kılıftan çıkarın.
Omuz veya el askısı konektör yerlerindeki kapakları, kılıfın dışından bastırarak çıkarın. Askı parçalarını taktıktan sonra ❶, askı konektörlerini takın ❷.

Yasal düzenleme ve güvenlik bilgileri için, ürününüzle birlikte verilen *Ürün Bildirimleri*'ne başvurun.

El askısı, omuz askısı ve dock gibi kılıf aksesuarları ayrı satılır. Mevcut aksesuar ve parça numarası listesi için aşağıdaki tabloya bakın.

Aksesuar	Kit Parça Numarası
HP Perakende Kılıfı Omuz Askısı	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Dayanıklı Tablet Omuz Askısı	L8L92AA
HP Perakende Kılıfı El Askısı	P5M11AA

Швидке встановлення

❶ Отвір для кріплення наплічного чи ручного ременя (4)
❷ Гнізда підключення
❸ Знімний логотип

Вміст комплекту

❹ Жорсткий футляр
❺ Отвори та кришки для наплічного чи ручного ременя

Комплект кріплень пристрою для вводу Pin-коду (PED)

❻ Підставка для PED з 3 гвинтами
❼ Фіксатор PED (2) із клейкою стрічкою (3)

Встановлення планшетного ПК*

Вставте планшет у футляр.
*Планшетний ПК може не входити до комплекту.

УВАГА! Не згинайте планшетний ПК під час встановлення в футляр. Це може призвести до пошкодження планшетного ПК. Компанія HP рекомендує встановлювати планшетний ПК у футляр, вигинаючи футляр навколо планшетного ПК. Спочатку вставте планшетний ПК в один із кутів футляра, після чого продовжуйте загинати краї по всьому периметру футляра, послідовно вставляючи планшетний ПК в інші кути, як вказано на ілюстрації. Будьте обережні, щоб не надавити знизу на кути біля кришок отворів для кріплення наплічного чи ручного ременя. Натискання на кришки знизу призведе до їх зміщення та зсування під планшетний ПК.

Якщо планшетний ПК необхідно вийняти з футляра, виконайте процедуру встановлення у зворотньому порядку, послідовно виймаючи планшетний ПК з кожного з кутів футляра й відгинаючи краї футляра по периметру. Не згинайте планшетний ПК, виймаючи його з футляра.

Встановлення пристрою для вводу Pin-коду (PED)

1 **Вийміть планшет із футляра, якщо його вставлено.**
Вийміть знімний логотип, натиснувши на виступи з внутрішньої частини футляра. Якщо планшетний ПК необхідно вийняти з футляра, виконайте процедуру встановлення у зворотньому порядку, послідовно виймаючи планшетний ПК з кожного з кутів футляра й відгинаючи краї футляра по периметру.

2 **Вставте тримач PED у футляр та закріпіть його за допомогою трьох гвинтів із комплекту постачання.**

До комплекту може входити захисна кришка для гвинтів. Закрийте голівки гвинтів за допомогою захисної плівки, щоб запобігти подряпанню чи пошкодженню вставленого планшетного ПК.

3 **Зніміть захисну плівку з передньої та задньої частин клейкої стрічки ❶.**
Нанесіть клейку стрічку на фіксатор PED ❷. Переконайтеся, що стрічка правильно розташована відносно центру фіксатора. Прилаштуйте фіксатор PED до пристрою PED і притисніть фіксатор до PED ❸.

Міцно притисніть фіксатор PED до пристрою PED, щоб надійно закріпити його. Перш ніж використовувати пристрій PED з футляром, компанія HP рекомендує зачекати від 24 до 72 годин при кімнатній температурі, щоб забезпечити надійне закріплення стрічки.

4 **Вставте фіксатор PED у тримач PED.**

5 **Вставте планшет у футляр.**
Дотримуйтесь порядку дій, наведеного під заголовком «Встановлення планшетного ПК».

Встановлення додаткового наплічного чи ручного ременя

Якщо планшетний ПК вставлено в футляр, вийміть його.
Зніміть кришки з отворів для кріплення наплічного чи ручного ременів, натиснувши на них із зовнішньої сторони футляра. Прилаштуйте вставки ремінця ❶, а потім вставте кріплення ❷.

Зауваження щодо дотримання законодавства та правил техніки безпеки див. у документі *Зауваження щодо використання виробу*, який додається до цього виробу.

Аксесуари до футляра, зокрема ручні ремінці, наплічні ремені та пристрої для підключення продаються окремо. У таблиці нижче наведено список доступних аксесуарів та номери компонентів.

Аксесуар	Номер компонента
Наплічний ремінь для HP Retail Case	K7T92AA
Наплічний ремінь для планшета HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ захищеного планшетного ПК	L8L92AA
Ручний ремінець для HP Retail Case	P5M11AA

クイック セットアップ

❶ ショルダー /ハンド ストラップ コネクタ用ホール（×4）
❷ ドッキング ステーション用ホール
❸ ロゴパッチ（取り外し可能）

キットの内容

❹ リテール ケース
❺ ショルダー /ハンド ストラップ接続用パーツおよびカバー

PIN（決済用暗証番号）入力デバイス（PED）マウント キット

❻ PEDマウント（3つのネジが付属）
❼ PEDクリップ（×2）および粘着テープ（×3）

タブレット*の取り付け

タブレットをケースに挿入します。
* タブレットがケースに付属していない場合があります。

注意： ケースに挿入するときに、タブレットを曲げたり変形させたりしないようにしてください。曲げたり変形させたりするとタブレットが損傷します。ケースの方を広げるようにして、タブレットを挿入することをおすすめします。図に示されているように、まずケースの角の1つにタブレットを挿入し、ケースの縁に沿って順にそれぞれの角にタブレットを挿入していきます。ショルダー /ハンド ストラップ コネクタ用ホールのカバー付近の角を上向きに押さないように注意してください。上向きに押すと、カバーが外れてタブレットとケースの間に入り込んでしまいます。

タブレットをケースから取り出す必要がある場合は、挿入と逆の手順で、まず角の1つからタブレットを取り出し、ケースの縁に沿って順にそれぞれの角からタブレットを取り出していきます。取り出すときに、タブレットを曲げたり変形させたりしないようにしてください。

PIN（決済用暗証番号）入力デバイス（PED）の取り付け

1 **タブレットがケースに挿入されている場合は、ケースから取り出します。**
ロゴ パッチのタブをケースの内側から押して、ロゴ パッチを取り外します。ケースをタブレットから取り外す必要がある場合は、上記の「タブレットの取り付け」の挿入とは逆の手順で、まず角の1つからタブレットを取り出し、ケースの縁に沿ってタブレットを取り出していきます。

2 **PEDマウントをケースに挿入し、キットに付属の3つのネジで固定します。**

保護用のネジ カバーがキットに付属している場合があります。ケースに挿入したタブレットがネジの先端によって傷ついたり損傷したりするのを防ぐため、むき出しになっているネジの先端を保護用テープで覆ってください。

3 **粘着テープの両面から保護用フィルムをはがします ❶。**
粘着テープをPEDクリップに貼ります ❷。テープは必ず中央部分に貼ってください。PEDクリップとPEDの位置を合わせ、PEDクリップをPEDに押し付けます ❸。

PEDクリップをPEDにしっかり押し付けて、強く接着されるようにしてください。PEDをケースに取り付けた状態で使用する前に、テープが固定されるまで室温で24～72時間放置しておくことをおすすめします。

4 **PEDクリップをPEDマウント上にスライドさせて、取り付けます。**

5 **タブレットをケースに挿入します。**
上記の「タブレットの取り付け」の手順に沿って作業をしてください。

別売のショルダー ストラップまたはハンド ストラップの取り付け

タブレットがケースに挿入されている場合は、ケースから取り出します。
ショルダー ストラップまたはハンド ストラップのコネクタ用ホールのカバーをケースの外側から押して取り外します。ストラップ インサートを取り付け ❶、ストラップ コネクタを挿入します ❷。

規定情報および安全情報については、製品に付属の『Product Notices』（製品についての注意事項）を参照してください。

ハンド ストラップ、ショルダー ストラップ、ドックなどのケース用オプション製品は別売です。購入可能なオプション製品および製品番号のリストについては、以下の表を参照してください。

オプション製品	キット製品番号
HPリテール ケース用ショルダー ストラップ	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2ヘルスケア/ Ruggedタブレット用ショルダー ストラップ	L8L92AA
HPリテール ケース用ハンド ストラップ	P5M11AA

빠른 설치

❶ 어깨끈/손목띠 커넥터 구멍(4)
❷ 도킹 커넥터
❸ 분리 가능 로고 보석 장식

키트 내용물

❹ 소매용 케이스
❺ 어깨끈/손목띠 삽입물 및 커버

핀 입력 장치(PED) 장착 키트

❻ 3개의 나사가 달린 PED 장착대
❼ PED 클립(2) 및 접착 테이프(3)

태블릿 설치*

태블릿을 케이스에 설치합니다.
*태블릿에 케이스가 포함되어 있지 않을 수 있습니다.

주의: 케이스에 설치하는 동안 태블릿을 구부리지 마십시오. 태블릿 손상의 원인이 될 수 있습니다. HP는 태블릿 주위의 케이스를 구부려 태블릿을 케이스에 설치할 것을 권합니다. 그림에 표시된 대로 케이스의 한쪽 모서리에서부터 태블릿을 끼운 다음 각각의 모서리에 끼워 전체를 끼우십시오. 어깨끈/손목띠 커넥터 커버 근처의 모서리에 위쪽으로 압력을 가하지 않도록 주의하십시오. 위쪽으로 압력을 가하면 커버가 제자리에서 빠져나와 태블릿 밑으로 미끄러져 들어갑니다.

케이스에서 태블릿을 분리할 필요가 있는 경우에는 한쪽 모서리에서부터 시작하여 각각의 모서리에서 태블릿을 꺼내는 방식으로 설치 절차와 반대 순서로 진행하십시오. 꺼내는 동안 태블릿을 구부리지 마십시오.

핀 입력 장치(PED) 설치

1 **설치되어 있는 경우 케이스에서 태블릿을 분리합니다.**
케이스 내부에서 탭을 눌러 로고 보석 장식을 분리합니다. 태블릿에서 케이스를 분리할 필요가 있는 경우에는 한쪽 모서리에서부터 시작하여 주위로 진행하여 태블릿을 분리하는 식으로 설치와 같은 절차를 따르십시오.

2 **핀 입력 장치(PED) 장착대를 케이스에 삽입한 후 장착대를 해당 키트에 포함된 세 개의 나사로 고정합니다.**

보호용 나사가 키트에 포함되어 있을 수 있습니다. 나사 머리가 설치된 태블릿에 흠집을 내거나 손상시키는 것을 방지하려면 보호용 테이프를 붙여서 노출된 나사 머리를 가리십시오.

3 **접착 테이프 의 앞면과 뒷면의 보호용 필름을 제거합니다 ❶.**
PED 클립에 접착 테이프를 붙입니다 ❷. 테이프가 가운데에 오게 합니다. PED 클립을 PED에 위치시킨 다음 PED 클립을 PED 쪽으로 누릅니다 ❸.

강력 접착되도록 PED 클립과 PED에 단단히 압력을 가합니다. HP에서는 PED를 케이스와 함께 사용하기 전에 테이프가 접착될 수 있도록 실온에서 24시간에서 72시간 기다릴 것을 권장합니다.

4 **PED 클립을 PED 장착대 위로 밉니다.**

5 **태블릿을 케이스에 설치합니다.**
위에 나온 "태블릿 설치" 절차를 따릅니다.

선택 사양 어깨끈 또는 손목띠 설치

설치되어 있는 경우 케이스에서 태블릿을 분리합니다.
케이스 바깥쪽에서 어깨끈이나 손목띠 커넥터 구멍을 눌러 커버를 제거합니다. 띠 삽입물 ❶을 설치한 다음 띠 커넥터 ❷를 삽입합니다.

규정 및 안전 정보를 보려면 제품에 포함되어 있는 *제품 고지 사항*을 참조하십시오.

손목띠, 어깨끈 및 도크과 같은 케이스 주변 장치는 별도로 판매됩니다. 이용할 수 있는 주변 장치 목록과 부품 번호를 확인하려면 다음 표를 참조하십시오.

액세서리	키트 부품 번호
HP 소매용 케이스 어깨끈	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ 러기드 태블릿 어깨끈	L8L92AA
HP 소매용 케이스 손목띠	P5M11AA

快速安装

❶ 肩带/手带连接器开口（4 个）
❷ 对接连接器
❸ 可拆卸徽标装饰

装箱内容

❹ 零售护套
❺ 肩带/手带插入件和盖子

Pin 输入设备 (PED) 安装套件

❻ PED 底座，带 3 颗螺钉
❼ PED 夹子（2 个）和胶带（3 个）

安装平板电脑*

将平板电脑装入护套中。
*平板电脑可能未附带护套。

注意： 请勿在将平板电脑装入护套中时弯曲或弯折平板电脑。这样做会损坏平板电脑。HP 建议弯折平板电脑周围的护套，然后将平板电脑装入护套。先将平板电脑插入护套的一角，然后沿着外围将平板电脑装入护套的每个角，如图所示。请注意不要在靠近肩带/手带连接器盖子的边角处施加向上压力。向上压力会导致盖子挪位，并在平板电脑下方滑动。

如果需要从护套中取出平板电脑，请逆向执行装入步骤，由其中一角取出平板电脑，然后沿外围将平板电脑从每个角中取出。请勿在取出时弯曲或弯折平板电脑。

安装 Pin 输入设备 (PED)

1 **将平板电脑从护套中取出（如果已安装）。**
通过按压护套内部的连接片取下徽标装饰。如果需要从平板电脑上取下护套，请按照与装入护套相同的步骤，从护套的一个角开始，沿着四周取出平板电脑。

2 **将 PED 底座插入护套中，并用套件中提供的三颗螺钉将底座固定。**

套件中可能附带保护性螺钉盖。将保护胶带粘到露出的螺钉头上，将其盖住，以防止螺钉头刮伤或损坏已装入的平板电脑。

3 **从胶带的正面和背面撕下保护膜 ❶。**
将胶带粘到 PED 夹子上 ❷。确保胶带位置居中。将 PED 夹子对着 PED 放置，然后朝 PED 按压 PED 夹子 ❸。

用力朝 PED 按压 PED 夹子，以确保粘结良好。HP 建议在使用连接护套的 PED 之前，应在室温状态下静候 24 至 72 小时，以等待胶带粘结。

4 **将 PED 夹子滑动至 PED 底座上。**

5 **将平板电脑装入护套中。**
按照上述 "安装平板电脑" 步骤。

安装可选肩带或手带

将平板电脑从护套中取出（如果已安装）。
从护套外侧按压肩带或手带连接器开口处的盖子，以将其卸下。安装手带插入件 ❶，然后插入手带连接器 ❷。

有关管制和安全通告，请参阅产品附带的《产品通知》。

手带、肩带和对接站等护套附件均单独出售。参阅下表查看可用附件列表和备件号。

附件	套件部件号
HP 零售护套肩带	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Rugged 平板电脑肩带	L8L92AA
HP 零售护套手带	P5M11AA

快速設定

❶ 肩帶/手帶連接器開口（4 個）
❷ 銜接連接器
❸ 可拆式標誌裝飾

套件內容

❹ 零售保護殼
❺ 肩帶/手帶套環和外蓋

PIN 碼輸入裝置 (PED) 掛載套件

❻ PED 掛載組件（附 3 顆螺絲）
❼ PED 卡（2 個）與膠布（3 個）

安裝平板電腦*

將平板電腦安裝至保護殼。
*平板電腦可能未隨附保護殼。

注意： 將平板電腦裝入保護殼時，請勿彎折或彎曲平板電腦。這樣會使平板電腦受損。HP 建議您沿著平板電腦外圍彎折保護殼，然後裝入平板電腦。從保護殼的其中一角開始裝入平板電腦，然後沿著平板電腦外圍裝入每個角落，如圖所示。請小心不要將靠近肩帶或手帶連接器保護蓋的邊角處往上壓。向上的壓力可能會使保護蓋位移，並滑到平板電腦底部。

如果您需要將平板電腦從保護殼中取出，請以相反的步驟執行安裝程序，由其中一個角落取出平板電腦，然後沿著外圍將平板電腦從每個角落取出。取出時，請勿彎折或彎曲平板電腦。

安裝 PIN 碼輸入裝置 (PED)

1 **將平板電腦從保護殼取出 (如有安裝)。**
從保護殼內部壓下卡榫，取下標誌裝飾。如果您需要將保護殼從平板電腦取下，請遵循與安裝時相同的步驟，由一個角落開始，然後沿著外圍將平板電腦取出。

2 **將 PED 掛載組件插入保護殼，並使用套件中隨附的三顆螺絲固定掛載組件。**

套件中可能未隨附螺絲護蓋。請使用保護膠帶蓋住外露的螺絲頭，避免螺絲頭刮傷或損壞安裝的平板電腦。

3 **取下膠布正面和背面上的保護膠片 ❶。**
將膠布貼上 PED 片 ❷。確定膠布置中擺放。將 PED 片放到 PED 中，然後將 PED 片往 PED ❸ 壓。

請用力將 PED 卡壓入 PED，以確保兩者穩固貼合。HP 建議您在同時使用保護殼與 PED 前，在室溫下等待 24 到 72 個小時，讓膠帶貼合。

4 **將 PED 片滑至 PED 掛載組件。**

5 **將平板電腦安裝至保護殼。**
遵循上方的「安裝平板電腦」程序。

安裝選購的肩帶或手帶

將平板電腦從保護殼取出 (如有安裝)。
從保護蓋外側按下外蓋，即可從肩帶或手帶連接器開口取下外蓋。 安裝肩帶/手帶套環 ❶，然後插入肩帶/手帶連接器 ❷。

如需瞭解法規與安全注意事項，請參閱產品隨附的《產品注意事項》。

保護殼配件，例如手帶、肩帶和銜接座，皆為各別販售。請參閱下表，瞭解可用配件及零件編號的清單。

配件	套件零件編號
HP 零售保護殼肩帶	K7T92AA
HP ElitePad 1000 G2 Healthcare/ Rugged 平板電腦肩帶	L8L92AA
HP 零售保護殼手帶	P5M11AA

Производитель и дата производства
HP Inc.
Адрес:1501 Page Mill Road,
Palo Alto, California 94304, U.S.

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере, расположенном на наклейке со служебной информацией изделия. 4-я, 5-я и 6-я цифры обозначают год и неделю производства. 4-я цифра обозначает год, например, «3» обозначает, что изделие произведено в «2013» году. 5-я и 6-я цифры обозначают номер недели в году производства, например, «12» обозначает «12-ю» неделю.

Местные представители:
Россия: ООО «ЭйчПи Инк», Российская Федерация, 125171, г. Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.3, телефон/факс: +7 495 797 35 00 / +7 499 92132 50
Казахстан: Филиал компании «ЭйчПи Глобал Трэйдинг Би.Ви.», Республика Казахстан, 050040, г. Алматы, Бостандыкский район, проспект Аль-Фараби, 77/7, телефон/факс: +7 727 355 35 52

Өндіруші және өндіру мерзімі
HP Inc.
Мекенжайы: 1501 Page Mill Road,
Palo Alto, California 94304, U.S.

Өнімнің жасалу мерзімін табу үшін өнімнің қызмет көрсету жапсырмасындағы 10 таңбадан тұратын сериялық нөмірін қараңыз. 4-ші, 5-ші және 6-шы сандар өнімнің жасалған жылы мен аптасын көрсетеді. 4-ші сан жылын көрсетеді, мысалы «3» саны «2013» дегенді білдіреді. 5-ші және 6-шы сандар берілген жылдың қай аптасында жасалғанын көрсетеді, мысалы, «12» саны «12-ші» апта дегенді білдіреді.

Жергілікті өкілдіктері:
Ресей: ООО «ЭйчПи Инк», Ресей Федерациясы, 125171, Мәскеу, Ленинград шоссесі, 16А блок 3, Телефон/факс: +7 495 797 35 00 / +7 499 92132 50
Қазақстан: «ЭйчПи Глобал Трэйдинг Би.Ви.» компаниясының Қазақстандағы филиалы, Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы к., Бостандық ауданы, Әл-Фараби даңғылы, 77/7, Телефон/факс: +7 727 355 35 52

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

© Copyright 2015, 2016 HP Development Company, L.P.

Second Edition: July 2016
First Edition: September 2015

828745-B22